

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION PROTECTION DES CONSOMMATEURS**

F. 2003 — 798

[C — 2003/11056]

**23 JANVIER 2003. — Arrêté royal  
relatif aux installations à câbles transportant des personnes**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 avril 2001;

Vu la Directive 2000/9/CE relative aux installations à câbles transportant des personnes;

Considérant que les parties concernées ont été entendues par la Commission européenne et que l'avis de la Commission de la sécurité des consommateurs n'est donc plus requis;

Vu l'avis 34.181/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 novembre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique aux installations à câbles transportant des personnes.

§ 2. Aux fins du présent arrêté on entend par :

1° « installations à câbles transportant des personnes » : des installations composées de plusieurs constituants, conçues, construites, assemblées et mises en service en vue du transport de personnes.

Dans le cas de ces installations, implantées dans leur site, les personnes sont transportées dans des véhicules ou remorquées par des agrès dont la sustentation et/ou la traction sont assurées par des câbles disposés le long du parcours effectué;

2° « installations » : le système complet implanté dans son site, comprenant le génie civil et les sous-systèmes. Le génie civil, conçu spécialement pour chaque installation et construit sur le site, prend en compte le tracé de la ligne, les données du système, les ouvrages de ligne et les gares qui sont nécessaires pour la construction et le fonctionnement de l'installation, y compris les fondations;

3° « constituants de sécurité » : tout constituant élémentaire, groupe de constituants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériel et tout dispositif, incorporé dans l'installation dans le but d'assurer la sécurité et identifié par l'analyse de sécurité, dont la défaillance présente un risque pour la sécurité des personnes, qu'il s'agisse des usagers, du personnel d'exploitation ou de tiers;

4° « maître d'installation » : toute personne physique ou morale pour le compte de laquelle une installation est réalisée;

5° « exploitabilité » : l'ensemble des dispositions et des mesures techniques qui ont une incidence sur la conception et la réalisation et qui sont nécessaires pour une exploitation en toute sécurité;

6° « maintenabilité » : l'ensemble des dispositions et des mesures techniques qui ont une incidence sur la conception et la réalisation et qui sont nécessaires pour la maintenance afin de garantir une exploitation en toute sécurité;

7° « sous-système » : les composants des installations à câbles énumérés à l'annexe I;

8° « spécification européenne » : une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne;

9° « exigences essentielles » : les exigences figurant à l'annexe II qui sont d'application à l'installation concernée, génie civil et sous-systèmes;

10° « le Ministre » : le Ministre ayant la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions;

11° « la loi » : la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST CONSUMENTENZAKEN**

N. 2003 — 798

[C — 2003/11056]

**23 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit  
betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001;

Gelet op de Richtlijn 2000/9/EG betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer;

Overwegende dat de betrokken partijen werden gehoord door de Europese Commissie, en dat dus het advies van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten niet meer vereist is;

Gelet op het advies 34.181/1 van de Raad van State, gegeven op 7 november 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Algemeen**

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « kabelbaaninstallaties voor personenvervoer » : installaties bestaande uit verschillende componenten, die ontworpen, gebouwd, geassembleerd en in bedrijf gesteld worden met het oog op het vervoer van personen.

Bij deze op het betrokken terrein aangelegde installaties geschiedt het vervoer van personen met voertuigen of met sleeptoestellen, die worden voortgetrokken door en/of opgehangen zijn aan langsheen het tracé aangebrachte kabels;

2° « installaties » : een compleet op het betrokken terrein aangelegd systeem, bestaande uit infrastructuur en subsystemen. De infrastructuur, die speciaal voor iedere installatie wordt ontworpen en ter plaatse wordt aangelegd, omvat het tracé, de systeemdata, de voor de bouw en de werking van de installatie noodzakelijke stations- en lijnconstructies, met inbegrip van de funderingen;

3° « veiligheidscomponent » : een elementair onderdeel, een groep van onderdelen, een deelverzameling of een verzameling van materiaal alsmede elke inrichting, dat/die in de installatie ter waarborging van de veiligheid verwerkt is en in de veiligheidsanalyse geïdentificeerd is, en waarvan een defect of een werkingsfout een risico inhoudt voor de veiligheid of de gezondheid van personen, ongeacht of het passagiers, personeel of derden betreft;

4° « opdrachtgever » : iedere natuurlijke of rechtspersoon voor wiens rekening een installatie wordt gebouwd;

5° « bedrijfstechnische voorwaarden » : alle technische voorzieningen en maatregelen die van invloed zijn op het ontwerp en de uitvoering en die vereist zijn voor een veilige werking;

6° « onderhoudstechnische voorwaarden » : alle technische voorzieningen en maatregelen die van invloed zijn op het ontwerp en de uitvoering en die vereist zijn voor het onderhoud ter verzekering van een veilige werking;

7° « subsystemen » : de in bijlage I opgesomde onderdelen van een kabelbaaninstallatie;

8° « Europese specificatie » : een gemeenschappelijke technische specificatie, een Europese technische goedkeuring of een nationale norm waarin een Europese norm omgezet is;

9° « essentiële eisen » : de in bijlage II vermelde eisen die van toepassing zijn op de betrokken installatie, infrastructuur en subsystemen;

10° « de Minister » : de Minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de veiligheid van de consumenten behoort;

11° « de wet » : de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten.

§ 3. Les installations visées par le présent arrêté sont :

1° les funiculaires et autres installations dont les véhicules sont portés par des roues ou par d'autres dispositifs de sustentation et déplacés par un ou plusieurs câbles;

2° les téléphériques, dont les véhicules sont portés et/ou mus par un ou plusieurs câbles. Cette catégorie comprend aussi les télécabines et les télésièges;

3° les téléskis, qui, par l'intermédiaires d'un câble, tirent les usagers équipés d'un matériel approprié.

§ 4. Le présent arrêté s'applique aux :

- installations construites et mises en service à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté;

- sous-systèmes et constituants de sécurité mis sur le marché à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Si des caractéristiques, des sous-systèmes ou des constituants de sécurité significatifs d'installations existantes font l'objet de modifications nécessitant une nouvelle autorisation de mise en service, ces modifications et leurs incidences sur l'installation dans son ensemble doivent remplir les exigences essentielles de sécurité.

§ 5. Sont exclus du champ d'application du présent arrêté :

- les ascenseurs au sens de l'arrêté royal du 10 août 1998 portant exécution de la directive du Parlement et du Conseil de l'Union européenne du 29 juin 1995 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux ascenseurs;

- les tramways de construction traditionnelle mus par câbles;

- les installations utilisées à des fins agricoles;

- les matériels spécifiques pour des fêtes foraines, implantés ou mobiles, ainsi que des installations dans les parcs d'attractions, destinés aux loisirs et non utilisés comme moyens de transport de personnes;

- les installations minières ainsi que les installations implantées et utilisées à des fins industrielles;

- les bacs fluviaux mus par câbles;

- les chemins de fer à crémaillère;

- les installations mues par chaînes.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent sans préjudice de la réglementation établie en vue de la transposition d'autres dispositions communautaires.

Le respect des exigences essentielles peut, toutefois, nécessiter de recourir à des spécifications européennes particulières établies à cet effet.

§ 2. Les références des normes nationales transposant des normes européennes harmonisées font l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

§ 3. En l'absence de norme européenne harmonisée, le Ministre porte à la connaissance des parties concernées les normes nationales et les spécifications techniques existantes qui sont jugées importantes ou utiles pour la transposition correcte des exigences essentielles.

§ 4. Les spécifications techniques supplémentaires, nécessaires pour compléter les spécifications européennes ou les autres normes, ne peuvent pas compromettre le respect des exigences essentielles.

§ 5. Lorsque le Ministre estime que les spécifications européennes ne satisfont pas entièrement aux exigences essentielles le Ministre informe le comité visé à l'article 17 de la Directive 2000/9/CE relative aux installations à câbles transportant des personnes, qui assiste la Commission européenne.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les installations et leur génie civil, les sous-systèmes ainsi que les constituants de sécurité d'une installation satisfont aux exigences essentielles visées à l'annexe II.

§ 2. Lorsqu'une norme nationale transposant une norme européenne harmonisée répond aux exigences essentielles, les installations et leur génie civil, les sous-systèmes ainsi que les constituants de sécurité d'une installation construits conformément à cette norme sont présumés conformes aux exigences essentielles concernées.

§ 3. De in dit besluit beoogde installaties zijn :

1° kabelspoorwegen en andere installaties waarvan de voertuigen worden gedragen door wielen of door andere draagvoorzieningen en voortbewogen met één of meer kabels;

2° zweefbanen waarvan de voertuigen worden gedragen en/of voortbewogen door één of meer kabels. Deze categorie omvat ook gondelbanen en stoeltjesliften;

3° skisleepliften die gebruikers welke met passende benodigdheden zijn uitgerust, langs kabels voorttrekken.

§ 4. Dit besluit is van toepassing op :

- installaties die na de inwerkingtreding van dit besluit gebouwd en in bedrijf gesteld worden;

- subsystemen en veiligheidscomponenten die na de inwerkingtreding van dit besluit in de handel gebracht worden.

Indien belangrijke bestanddelen, subsystemen of veiligheidscomponenten van bestaande installaties zodanig worden gewijzigd dat een nieuwe vergunning tot inbedrijfstelling nodig is, dienen die wijzigingen en de gevolgen daarvan voor de installatie in haar geheel te voldoen aan de essentiële eisen.

§ 5. Van het toepassingsgebied van dit besluit zijn uitgesloten :

- de liften in de zin van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot uitvoering van de richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad van de Europese Unie van 29 juni 1995 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten betreffende liften;

- de traditioneel gebouwde kabeltrams;

- de installaties die gebruikt worden voor landbouwdoeleinden;

- de al dan niet vaste kermistoestellen en installaties in pretparken, die worden gebruikt voor vrijetijdsbesteding en niet voor personenvervoer;

- mijnbouwinstallaties en installaties die aangelegd of gebruikt worden voor industriële doeleinden;

- kabelponten;

- tandradbanen;

- met kettingen voortbewogen installaties.

**Art. 2.** § 1. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing onverminderd de reglementering die ter omzetting van andere communautaire bepalingen.

De naleving van de essentiële eisen kan echter vereisen gebruik te maken van bijzondere Europese specificaties.

§ 2. De verwijzingen naar de nationale normen die worden gebruikt voor de omzetting van geharmoniseerde Europese normen, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Bij ontbreken van Europese geharmoniseerde normen stelt de Minister de betrokken partijen in kennis van de bestaande nationale normen en technische specificaties die belangrijk of nuttig worden geacht voor de juiste toepassing van de essentiële eisen.

§ 4. Aanvullende technische specificaties die noodzakelijk zijn ter vervollediging van de Europese specificaties of andere normen, mogen de essentiële eisen niet in het gedrang brengen.

§ 5. Wanneer de Minister van mening is dat de Europese specificaties niet geheel voldoen aan de essentiële eisen legt de Minister de kwestie voor aan de het comité bedoeld in artikel 17 van de Richtlijn 2000/9/EG betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer dat de Europese Commissie bijstaat.

**Art. 3.** § 1. De installaties en de bijbehorende infrastructuur, de subsystemen en de veiligheidscomponenten van een installatie voldoen aan de in bijlage II vermelde essentiële eisen welke daarop van toepassing zijn.

§ 2. Wanneer een nationale norm ter omzetting van een op Europees niveau geharmoniseerde norm beantwoordt aan de essentiële eisen, geldt het vermoeden dat volgens deze norm vervaardigde installaties en bijbehorende infrastructuur, subsystemen en veiligheidscomponenten van een installatie voldoen aan de desbetreffende essentiële eisen.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Tout projet d'installation doit faire l'objet, à la demande du maître d'installation ou de son mandataire, d'une analyse de sécurité réalisée conformément à l'annexe III, qui prend en compte tous les aspects intéressant la sécurité du système et de son environnement dans le cadre de la conception, de la réalisation et de la mise en service et permet d'identifier, sur la base de l'expérience acquise, les risques susceptibles d'apparaître durant le fonctionnement.

§ 2. L'analyse de sécurité donne lieu à l'établissement d'un rapport de sécurité qui doit indiquer les mesures envisagées pour faire face aux risques et qui doit comprendre la liste des constituants de sécurité et des sous-systèmes qui doivent être soumis aux dispositions des chapitres II ou III.

#### HAPITRE II. — Constituants de sécurité

**Art. 5.** Les constituants de sécurité ne peuvent :

- être mis sur le marché que s'ils permettent de réaliser des installations satisfaisant aux exigences essentielles;

- être mis en service que s'ils permettent de réaliser des installations qui ne risquent pas de compromettre la sécurité et la santé des personnes et, le cas échéant, la sécurité des biens, lorsqu'ils sont installés et entretenus convenablement et utilisés conformément à leur destination.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les constituants de sécurité qui sont munis du marquage « CE » de conformité, dont le modèle figure à l'annexe IX, et qui sont accompagnés de la déclaration « CE » de conformité prévue à l'annexe IV, sont considérés comme conformes à l'ensemble des dispositions du présent arrêté.

§ 2. Avant la mise sur le marché d'un constituant de sécurité, le producteur ou son mandataire établi dans la communauté doit :

1° soumettre le constituant de sécurité à une procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V,

Et

2° apposer le marquage « CE » de conformité sur le constituant de sécurité et rédiger une déclaration « CE » de conformité conformément à l'annexe IV.

§ 3. La procédure d'évaluation de la conformité d'un constituant de sécurité est effectuée, à la demande du producteur ou de son mandataire établi dans la communauté, par l'organisme notifié visé à l'article 13 qu'il a choisi à cet effet.

§ 4. Lorsque les constituants de sécurité font l'objet d'autres arrêtés portant sur d'autres aspects et prévoyant l'apposition du marquage « CE » de conformité, celui-ci indique que les constituants de sécurité sont également présumés conformes aux dispositions de ces autres arrêtés.

§ 5. Lorsque ni le producteur ni son mandataire établi dans la communauté n'ont satisfait aux obligations des §§ 1<sup>er</sup> à 4, ces obligations incombent à toute personne qui met le constituant de sécurité sur le marché dans la communauté. Les mêmes obligations s'appliquent à celui qui fabrique les constituants de sécurité pour son propre usage.

#### CHAPITRE III. — Sous-systèmes

**Art. 7.** Les sous-systèmes ne peuvent être mis sur le marché que s'ils permettent de réaliser des installations satisfaisant aux exigences essentielles.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Sont considérés comme conformes aux exigences essentielles correspondantes, les sous-systèmes qui sont accompagnés de la déclaration « CE » de conformité prévue à l'annexe VI et de la documentation prévue au § 3 du présent article.

§ 2. La procédure d'examen « CE » des sous-systèmes est effectuée à la demande de son producteur, de son mandataire établi dans la communauté, à défaut, de la personne physique ou morale introduisant le sous-système sur le marché, par l'organisme notifié visé à l'article 13 que le producteur, son mandataire ou cette personne a choisi à cet effet. La déclaration « CE » de conformité est établie par le producteur ou son mandataire ou par cette personne, sur base de l'examen « CE » visé à l'annexe VII.

**Art. 4.** § 1. Elk installatieproject wordt op verzoek van de opdrachtgever of zijn gemachtigde onderworpen aan een veiligheidsanalyse als omschreven in bijlage III. Daarbij wordt rekening gehouden met alle veiligheidsaspecten van het systeem en van zijn omgeving in het kader van ontwerp, uitvoering en inbedrijfstelling en kunnen, op basis van de opgedane ervaring, de risico's worden onderkend die zich tijdens de werking kunnen voordoen.

§ 2. Aan de hand van de veiligheidsanalyse wordt een veiligheidsrapport opgesteld dat aangeeft welke maatregelen moeten worden genomen om risico's uit te sluiten en dat een lijst bevat van de veiligheidscomponenten en de subsystemen waarvoor de in hoofdstuk II ofwel hoofdstuk III bedoelde bepalingen gelden.

#### HOOFDSTUK II. — Veiligheidscomponenten

**Art. 5.** De veiligheidscomponenten mogen :

- alleen in de handel worden gebracht indien zij de uitvoering mogelijk maken van installaties die aan de essentiële eisen voldoen;

- alleen in bedrijf worden genomen indien zij de uitvoering mogelijk maken van installaties die, zolang zij naar behoren worden geïnstalleerd en onderhouden en volgens hun bestemming worden gebruikt, geen gevaar opleveren voor de veiligheid en de gezondheid van personen en eventueel de veiligheid van goederen.

**Art. 6.** § 1. De veiligheidscomponenten die zijn voorzien van de CE-markering van overeenstemming volgens het model van bijlage IX en die vergezeld zijn van een EG-verklaring van overeenstemming als bedoeld in bijlage IV, worden beschouwd als in overeenstemming zijnde met alle bepalingen van dit besluit.

§ 2. Voordat een veiligheidscomponent in de handel wordt gebracht, moet de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde :

1° de veiligheidscomponent onderwerpen aan een overeenstemming-beoordelingsprocedure volgens bijlage V,

En

2° de CE-markering van overeenstemming op de veiligheidscomponent aanbrengen en een EG-verklaring van overeenstemming volgens bijlage IV opstellen.

§ 3. De overeenstemmingbeoordelingsprocedure voor een veiligheidscomponent wordt op verzoek van de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde uitgevoerd door de in artikel 13 bedoelde aangemelde instantie die hij daartoe heeft gekozen.

§ 4. Ingeval de veiligheidscomponenten onderworpen zijn aan andere besluiten die op andere aspecten betrekking hebben en die voorzien in het aanbrengen van een CE-markering van overeenstemming, dan geeft deze markering aan dat de veiligheidscomponenten geacht worden ook in overeenstemming te zijn met de eisen van die andere besluiten.

§ 5. Indien noch de producent noch diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde aan de verplichtingen van de §§ 1 tot en met 4 heeft voldaan, rusten deze verplichtingen op eenieder die de veiligheidscomponent in de Gemeenschap in de handel brengt. Dezelfde verplichtingen gelden voor degene die veiligheidscomponenten voor eigen gebruik vervaardigt.

#### HOOFDSTUK III. — Subsystemen

**Art. 7.** De subsystemen mogen alleen in de handel worden gebracht indien zij de uitvoering mogelijk maken van installaties die aan de essentiële eisen voldoen.

**Art. 8.** § 1. Worden beschouwd als in overeenstemming zijnde met de dienovereenkomstige essentiële eisen, de subsystemen die vergezeld zijn van de EG-verklaring van overeenstemming volgens het model in bijlage VI en de in § 3 van dit artikel bedoelde technische documentatie.

§ 2. De EG-keuringsprocedure voor subsystemen wordt op verzoek van de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde of, indien er geen gemachtigde is, op verzoek van de natuurlijke of rechtspersoon die het subsysteem in de handel brengt, ingeleid door de in artikel 13 bedoelde aangemelde instantie die de producent of diens gemachtigde of de natuurlijke of rechtspersoon daartoe heeft gekozen. De EG-verklaring van overeenstemming wordt opgesteld door de producent of diens gemachtigde of de natuurlijke of rechtspersoon, op grond van de in bijlage VII bedoelde EG-keuringsprocedure.

§ 3. L'organisme notifié doit établir l'attestation d'examen « CE » conformément à l'annexe VII et constituer la documentation technique qui l'accompagne. La documentation technique doit contenir tous les documents nécessaires relatifs aux caractéristiques du sous-système ainsi que, le cas échéant, toutes les pièces attestant la conformité des constituants de sécurité. Elle doit, en outre, contenir tous les éléments relatifs aux conditions et limites d'utilisation et aux consignes d'entretien.

#### CHAPITRE IV. — Installations

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. La construction et la mise en service d'une installation sont soumises à une autorisation du Ministre.

§ 2. Les constituants de sécurité et les sous-systèmes ne peuvent être installés et mis en service que s'ils permettent de réaliser des installations qui ne risquent pas de compromettre la sécurité et la santé des personnes et, le cas échéant, la sécurité des biens, lorsqu'ils sont installés et entretenus convenablement et utilisés conformément à leur destination.

§ 3. L'analyse de sécurité, les déclarations « CE » de conformité et les documentations techniques annexes des constituants de sécurité et des sous-systèmes sont présentées au Ministre par le maître d'installation ou son mandataire, et une copie en est conservée sur le lieu même de l'installation.

**Art. 10.** Les installations ne peuvent être maintenues en fonctionnement que si elles satisfont aux conditions établies dans le rapport de sécurité visé à l'article 4, § 2.

#### CHAPITRE V. — Mesures de sauvegarde

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'il est constaté qu'un constituant de sécurité muni du marquage « CE » de conformité et accompagné d'une déclaration « CE » de conformité, ou un sous-système accompagné d'une déclaration « CE » de conformité, et qui est utilisé conformément à sa destination peut engendrer un danger, le Ministre prend toutes les mesures pour restreindre les conditions d'utilisation de ce constituant ou de ce sous-système ou en interdire l'emploi.

Le Ministre informe immédiatement la Commission européenne des mesures prises et indique les raisons de sa décision, en précisant si la non-conformité résulte notamment :

- 1° du non-respect des exigences essentielles;
- 2° d'une mauvaise application des spécifications européennes, pour autant que l'application de ces spécifications soit invoquée;
- 3° d'une lacune des spécifications européennes.

§ 2. Lorsqu'un constituant de sécurité muni du marquage « CE » de conformité se révèle non-conforme, le Ministre prend, à l'encontre de celui qui a apposé ce marquage et qui a établi la déclaration « CE » de conformité, les mesures appropriées et en informe la Commission européenne et les autres Etats membres de l'Union européenne.

§ 3. Lorsqu'un sous-système accompagné de la déclaration « CE » de conformité se révèle non-conforme, le Ministre prend, à l'encontre de celui qui a établi la déclaration, les mesures appropriées et en informe la Commission européenne et les autres Etats membres de l'Union européenne.

**Art. 12.** Lorsqu'il est constaté qu'une installation autorisée et utilisée conformément à sa destination peut engendrer un danger, le Ministre prend toute les mesures appropriées pour restreindre les conditions d'exploitation de cette installation ou en interdire l'exploitation.

#### CHAPITRE VI. — Organismes notifiés

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre notifie à la Commission européenne et aux autres Etats membres de l'Union européenne les organismes chargés d'effectuer la procédure d'évaluation de la conformité visée aux articles 6 et 8 en indiquant pour chacun d'eux le domaine de compétence.

§ 2. Les critères prévus à l'annexe VIII sont appliqués pour l'évaluation des organismes à notifier. Les organismes qui satisfont aux critères d'évaluation prévus dans les normes européennes harmonisées pertinentes sont présumés répondre auxdits critères.

§ 3. Lorsqu'un organisme notifié belge ne satisfait plus aux critères visés à l'annexe VIII, le Ministre retire la notification et informe immédiatement la Commission européenne et les autres Etats membres de l'Union européenne.

§ 3. De aangemelde instantie stelt het EG-keuringscertificaat op overeenkomstig bijlage VII en stelt de technische documentatie samen die bij het EG-keuringscertificaat wordt gevoegd. De technische documentatie moet alle noodzakelijke documenten bevatten met betrekking tot de kenmerken van het subsysteem alsook in voorkomend geval alle stukken tot staving van de overeenstemming van de veiligheidscomponenten. De technische documentatie dient tevens alle gegevens te bevatten betreffende de gebruiksvoorwaarden en -beperkingen en de voorschriften inzake onderhoud.

#### HOOFDSTUK IV. — Installaties

**Art. 9.** § 1. De bouw en inbedrijfstelling van een installatie zijn onderworpen aan een vergunning door de Minister.

§ 2. De veiligheidscomponenten en subsystemen mogen alleen worden ingebouwd en in bedrijf gesteld indien zij ertoe bijdragen dat deze installaties, mits naar behoren geïnstalleerd en onderhouden en in overeenstemming met hun bestemming gebruikt, de veiligheid en de gezondheid van personen en eventueel de veiligheid van de goederen niet in gevaar kunnen brengen.

§ 3. De opdrachtgever of diens gemachtigde legt de veiligheidsanalyse, de EG-verklaringen van overeenstemming en de technische documentatie horende bij de subsystemen en de veiligheidscomponenten voor aan de Minister en bewaart een kopie daarvan bij de installatie.

**Art. 10.** Installaties kunnen slechts in bedrijf worden gehouden wanneer zij voldoen aan de voorwaarden van het in artikel 4, § 2, bedoelde veiligheidsrapport.

#### HOOFDSTUK V. — Vrijwaringmaatregelen

**Art. 11.** § 1. Wanneer er wordt vastgesteld dat een veiligheidscomponent, die voorzien is van de CE-markering van overeenstemming en vergezeld is van een EG-verklaring van overeenstemming, ofwel een subsysteem dat vergezeld is van een EG-verklaring van overeenstemming, en die in overeenstemming met zijn bestemming wordt gebruikt, gevaar kan opleveren, neemt de Minister alle maatregelen om de gebruiksomstandigheden voor deze veiligheidscomponent of dit subsysteem te beperken of het gebruik ervan te verbieden.

De Minister stelt de Europese Commissie onmiddellijk van de getroffen maatregelen in kennis en geeft de redenen van zijn besluit aan, waarbij hij vermeldt of de niet-overeenstemming met name voortvloeit uit :

- 1° het niet beantwoorden aan de essentiële eisen;
- 2° een verkeerde toepassing van de Europese specificaties, voor zover de toepassing van die specificaties wordt aangevoerd;
- 3° een leemte in de Europese specificaties.

§ 2. Wanneer een veiligheidscomponent die voorzien is van de CE-markering van overeenstemming niet in overeenstemming blijkt te zijn, neemt de Minister passende maatregelen tegen degene die deze markering op de veiligheidscomponent heeft aangebracht en de EG-verklaring heeft opgesteld en stelt hij de Europese Commissie en de overige lid-Staten van de Europese Unie daarvan in kennis.

§ 3. Wanneer een subsysteem dat vergezeld is van de EG-verklaring van overeenstemming niet in overeenstemming blijkt te zijn, neemt de Minister passende maatregelen tegen degene die de verklaring heeft opgesteld en stelt hij de Europese Commissie en de overige lid-Staten van de Europese Unie daarvan in kennis.

**Art. 12.** Wanneer er wordt vastgesteld dat een vergunde installatie die conform haar bestemming wordt gebruikt, een gevaar kan opleveren, neemt de Minister alle passende maatregelen om de gebruiksomstandigheden van deze installatie te beperken of de uitbating ervan te verbieden.

#### HOOFDSTUK VI. — Aangemelde instanties

**Art. 13.** § 1. De Minister meldt bij de Europese Commissie en de overige lid-Staten van de Europese Unie de instanties aan die met de uitvoering van de overeenstemmingsbeoordelingsprocedure bedoeld in de artikelen 6 en 8 zijn belast, en vermeldt daarbij voor elke instantie de bevoegdheden.

§ 2. De in bijlage VIII opgenomen criteria worden gehanteerd voor de beoordeling van de aan te melden instanties. De instanties die voldoen aan de beoordelingscriteria welke in de relevante geharmoniseerde Europese normen zijn opgenomen, worden geacht aan de genoemde criteria te voldoen.

§ 3. Indien een Belgische aangemelde instantie niet meer voldoet aan de criteria van bijlage VIII, trekt de Minister zijn aanmelding in. Hij brengt de Europese Commissie en de overige lid-Staten van de Europese Unie daarvan onverwijld op de hoogte.

CHAPITRE VII. — *Marquage « CE » de conformité*

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le marquage « CE » de conformité est constitué des initiales « CE » selon le graphisme dont le modèle figure à l'annexe IX.

§ 2. Le marquage « CE » de conformité doit être apposé de manière distincte et visible et lisible sur chaque constituant de sécurité ou, si cela n'est pas possible, sur une étiquette solidaire du constituant.

§ 3. Il est interdit d'apposer sur le constituant de sécurité des marquages ou inscriptions susceptibles de tromper les tiers sur la signification et le graphisme du marquage « CE » de conformité. Tout autre marquage peut être apposé, à condition de ne pas réduire la visibilité et la lisibilité du marquage « CE » de conformité.

§ 4. Sans préjudice de l'article 11 :

1° tout constat de l'apposition indue du marquage « CE » de conformité entraîne pour le producteur ou son mandataire établi dans la communauté, l'obligation de remettre ce constituant de sécurité en conformité avec les dispositions du marquage « CE » et de faire cesser l'infraction dans les conditions fixées par le Ministre;

2° si la non-conformité persiste, toutes les mesures sont prises pour restreindre ou interdire la mise sur le marché du constituant de sécurité concernée ou s'assurer de son retrait du marché, conformément aux articles 4 et 5 de la loi.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

**Art. 15.** Les installations ayant déjà fait l'objet d'une autorisation sans commencement d'exécution de construction avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent se conformer aux dispositions du présent arrêté, sauf si le Ministre, de manière motivée, en décide autrement, tout en garantissant un niveau de protection aussi élevé.

**Art. 16.** Sont admises jusqu'au 3 mai 2004 :

- la construction et mise en service des installations;  
- la mise sur le marché des sous-systèmes et des constituants de sécurité, conformément aux réglementations en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 17.** Notre Ministre ayant la Protection de la Consommation dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

## ANNEXE I

## SOUS-SYSTEMES D'UNE INSTALLATION

Aux fins de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes, une installation se compose du génie civil et des sous-systèmes énumérés ci-après, l'exploitabilité et la maintenabilité devant être chaque fois prise en compte :

1. Câbles et attaches des câbles
2. Entraînement et freins
3. Dispositifs mécaniques
  - 3.1. Dispositifs de tension des câbles
  - 3.2. Dispositifs mécaniques dans les gares
  - 3.3. Dispositifs mécaniques des ouvrages de ligne
4. Véhicules
  - 4.1. Cabines, sièges et agrès de remorquage
  - 4.2. Suspentes
  - 4.3. Chariots
  - 4.4. Eléments d'union avec le câble

HOOFDSTUK VII. — *CE-markering van overeenstemming*

**Art. 14.** § 1. De CE-markering van overeenstemming bestaat uit de initialen « C » in de grafische vorm van bijlage IX.

§ 2. De CE-markering van overeenstemming moet zichtbaar en leesbaar worden aangebracht op iedere veiligheidscomponent of indien dit niet mogelijk is, op een vast aan de component bevestigd etiket.

§ 3. Het is verboden om op veiligheidscomponenten merktekens aan te brengen waardoor er bij derden verwarring kan ontstaan ten aanzien van de betekenis en de vorm van de CE-markering van overeenstemming. Er kunnen andere merktekens worden aangebracht, mits zij de zichtbaarheid en de leesbaarheid van de CE-markering niet verminderen.

§ 4. Onverminderd artikel 11 :

1° ontstaat, wanneer er wordt vastgesteld dat de CE-markering ten onrechte is aangebracht, voor de producent van de veiligheidscomponent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, de verplichting om het product weer in overeenstemming te brengen met de voor de CE-markering geldende bepalingen en een einde te maken aan de overtreding;

2° indien de tekortkoming blijft bestaan, worden alle maatregelen genomen om het in de handel brengen van de betrokken veiligheidscomponent te beperken of te verbieden of zich te verzekeren van de uit de handel name ervan, overeenkomstig de artikelen 4 en 5 van de wet.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepaling*

**Art. 15.** Installaties waarvoor een vergunning is verleend maar waarvan de aanleg vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit nog niet is aangevangen, dienen aan de bepalingen van dit besluit te voldoen, tenzij de Minister hierover anders beslist, onder opgave van redenen, doch zonder afstand te nemen van een even hoog beschermingsniveau.

**Art. 16.** Worden aanvaard tot 3 mei 2004 :

- de bouw en inbedrijfstelling van installaties;  
- het in de handel brengen van subsystemen en veiligheidscomponenten, die in overeenstemming zijn met de voorschriften die gelden vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 17.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Consumentenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

## BIJLAGE I

## SUBSYSTEEM VAN EEN INSTALLATIE

Voor de toepassing van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer wordt een installatie onderverdeeld in infrastructuur en de volgende subsystemen, waarbij telkens rekening wordt gehouden met de bedrijfstechnische en onderhoudstechnische voorwaarden :

1. Kabels en kabelverbindingen
2. Aandrijving en remmen
3. Mechanische inrichtingen
  - 3.1. Kabelspaninrichtingen
  - 3.2. Mechanische inrichtingen in de stations
  - 3.3. Mechanische inrichtingen van de lijn
4. Voertuigen
  - 4.1. Passagiersruimten, stoelen of sleeptoeu-  
stallen
  - 4.2. Ophanging
  - 4.3. Loopwerk
  - 4.4. Verbindingen met de kabel

5. Dispositifs électrotechniques
  - 5.1. Dispositifs de commande, de surveillance et de sécurité
  - 5.2. Installations de communication et d'information
  - 5.3. Dispositifs de protection contre la foudre
6. Sauvetage
  - 6.1. Dispositifs de sauvetage fixes
  - 6.2. Dispositifs de sauvetage mobiles

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

ANNEXE II

#### EXIGENCES ESSENTIELLES

##### 1. Objet

La présente annexe définit les exigences essentielles qui s'appliquent à la conception, à la construction et à la mise en service, y compris la maintenabilité et l'exploitabilité, des installations visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

##### 2. Exigences générales

###### 2.1. Sécurité des personnes

La sécurité des usagers, des travailleurs et des tiers est une exigence fondamentale pour la conception, la construction et l'exploitation des installations.

###### 2.2. Principes de la sécurité

Toute installation doit être conçue, réalisée, exploitée et entretenue en appliquant les principes suivants dans l'ordre indiqué :

- éliminer ou, à défaut, réduire les risques, par des dispositions de conception et de construction;
- définir et prendre des mesures de protection nécessaires vis-à-vis des risques ne pouvant être éliminés par les dispositions de conception et de construction;
- définir et énoncer les précautions à prendre pour éviter les risques n'ayant pu être totalement éliminés par les dispositions et mesures visées aux premier et deuxième tiret.

###### 2.3. Prise en compte des contraintes externes

Toute installation doit être conçue et construite de telle sorte qu'elle puisse être exploitée en sécurité en tenant compte du type de l'installation, des caractéristiques du terrain et de l'environnement, des conditions atmosphériques et météorologiques, des ouvrages et des obstacles possibles terrestres et aériens situés à proximité.

###### 2.4. Dimensionnement

L'installation, les sous-systèmes et tous ses constituants de sécurité doivent être dimensionnés, conçus et réalisés pour résister avec une sécurité suffisante aux efforts correspondants à toutes les conditions prévisibles, y compris hors exploitation, compte tenu notamment des actions extérieures, des effets dynamiques et des phénomènes de fatigue, en respectant les règles de l'art, notamment pour le choix des matériaux.

###### 2.5. Montage

2.5.1. L'installation, les sous-systèmes et tous les constituants de sécurité doivent être conçus et réalisés de façon à assurer leur assemblage et leur mise en place en sécurité.

2.5.2. Les constituants de sécurité doivent être conçus de telle sorte que les erreurs d'assemblage soient rendues impossibles soit de par la construction, soit de par des marquages appropriés sur les constituants eux-mêmes.

###### 2.6. Intégrité de l'installation

Les constituants de sécurité doivent être conçus, réalisés et utilisés de manière que soient garanties, dans tous les cas, leur propre intégrité fonctionnelle et/ou la sécurité de l'installation, telle que définie dans l'analyse de la sécurité visée à l'annexe III, pour que leur défaillance soit hautement improbable et avec une marge de sécurité adéquate.

##### 5. Elektrotechnische inrichtingen

- 5.1. Bedienings-, controle- en veiligheidsinrichtingen
- 5.2. Communicatie- en informatievoorzieningen
- 5.3. Bliksemafleiding
6. Ontruimingsinrichtingen
  - 6.1. Vaste ontruimingsinrichtingen
  - 6.2. Mobiele ontruimingsinrichtingen

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

BIJLAGE II

#### ESSENTIELE EISEN

##### 1. Onderwerp

In deze bijlage worden de essentiële eisen vastgesteld die van toepassing zijn op het ontwerp, de bouw en de inbedrijfstelling van installaties in de zin van artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer, inclusief de bedrijfstechnische en onderhoudstechnische voorwaarden.

##### 2. Algemene eisen

###### 2.1. Veiligheid van personen

De veiligheid van passagiers, personeel en derden is een fundamentele vereiste bij het ontwerp, de aanleg en de exploitatie van installaties.

###### 2.2. Veiligheidsbeginselen

Bij het ontwerp, de aanleg, het bedrijf en het onderhoud van een installatie moeten de volgende beginselen in de aangegeven volgorde worden toegepast :

- door passende ontwerp- en bouwvoorzieningen risico's uitsluiten of tenminste beperken;
- voor risico's die niet door ontwerp- en bouwvoorzieningen kunnen worden uitgesloten de nodige beveiligingsmaatregelen vaststellen;
- voor de risico's die door de in het eerste en tweede streepje bedoelde maatregelen niet volledig kunnen worden uitgesloten, voorzorgsmaatregelen vaststellen en bekendmaken.

###### 2.3. Invloed van externe factoren

Installaties moeten zo worden ontworpen en gebouwd dat zij op veilige wijze kunnen worden bediend met inachtneming van het type installatie, de kenmerken van het terrein en van de omgeving, de atmosferische en meteorologische omstandigheden, nabijgelegen constructies en mogelijke obstakels op de grond en in de lucht.

###### 2.4. Dimensionering

De installatie, de subsystemen en alle veiligheidscomponenten moeten zodanig worden gedimensioneerd, ontworpen en uitgevoerd dat zij op een voldoende veiligheidsniveau bestand zijn tegen alle voorzienbare belastingen - ook buiten bedrijf - waarbij met name rekening moet worden gehouden met externe factoren, dynamische effecten, moeheidverschijnselen evenals met de stand van de techniek. Dit geldt ook voor de materiaalkeuze.

###### 2.5. Montage

2.5.1. De installatie, de subsystemen en alle veiligheidscomponenten moeten zodanig worden ontworpen en uitgevoerd dat zij veilig kunnen worden geassembleerd en gemonteerd.

2.5.2. De veiligheidscomponenten moeten zodanig worden ontworpen dat assemblagefouten door de constructie of door passende merktekens op de veiligheidscomponenten, worden voorkomen.

###### 2.6. Betrouwbaarheid van de installatie

2.6.1. De veiligheidscomponenten dienen zo te worden ontworpen en uitgevoerd en gebruikt dat de veilige werking van deze componenten en/of de veiligheid van de installatie overeenkomstig de in bijlage III bedoelde veiligheidsanalyse in alle gevallen wordt gewaarborgd opdat een defect hoogst onwaarschijnlijk is en met een passende veiligheidsmarge.

2.6.2. L'installation doit être conçue et réalisée de manière que, lors de son exploitation, toute défaillance d'un constituant susceptible d'affecter la sécurité, même indirectement, fasse l'objet en temps opportun d'une mesure appropriée.

2.6.3. Les garanties visées aux points 2.6.1 et 2.6.2 doivent s'appliquer durant tout l'intervalle de temps s'écoulant entre deux vérifications prévues du constituant considéré. Les intervalles pour la vérification des constituants de sécurité doivent être indiqués clairement dans la notice d'instruction.

2.6.4. Les constituants de sécurité qui sont intégrés comme pièces de rechange dans une installation doivent satisfaire aux exigences essentielles de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes ainsi qu'aux conditions de bonne interaction avec les autres constituants de l'installation.

2.6.5. Des dispositions doivent être prises pour que les effets d'un incendie dans l'installation ne compromettent pas la sécurité des personnes transportées et des travailleurs.

2.6.6. Des dispositions particulières doivent être prises pour protéger les installations et les personnes des conséquences de la foudre.

## 2.7. Dispositifs de sécurité

2.7.1. Tout défaut survenant dans l'installation et risquant d'entraîner une défaillance préjudiciable à la sécurité doit, lorsque cela est possible, être détecté, signalé et traité par un dispositif de sécurité. Il en est de même de tout événement extérieur normalement prévisible et susceptible de mettre en cause la sécurité.

2.7.2. L'installation doit pouvoir être arrêtée manuellement à tout instant.

2.7.3. Après un arrêt provoqué par un dispositif de sécurité, le redémarrage de l'installation ne doit être possible qu'après avoir pris des mesures appropriées à la situation.

## 2.8. Maintenabilité

Les installations doivent être conçues et réalisées de manière à permettre d'effectuer en sécurité les opérations et les procédures de maintenance et de réparation, qu'elles soient ordinaires ou extraordinaires.

## 2.9. Nuisances

L'installation doit être réalisée et conçue pour que les nuisances internes et externes résultant des émissions de gaz polluants, du bruit ou des vibrations ne dépassent pas les valeurs limites prescrites.

## 3. Exigences relatives au génie civil

### 3.1. Tracé de la ligne, vitesse, espacement des véhicules

3.1.1. L'installation doit être conçue pour fonctionner en sécurité en tenant compte des caractéristiques du terrain et de l'environnement, des conditions atmosphériques et météorologiques, des ouvrages et des obstacles possibles terrestres et aériens situés à proximité, de manière à ne causer ni une gêne ni un danger, cela dans toutes les conditions d'exploitation, d'entretien ou d'évacuation des personnes.

3.1.2. Une distance suffisante doit être réservée latéralement et verticalement entre les véhicules, les dispositifs de remorquage, les chemins de roulement, les câbles, etc., et les ouvrages et les obstacles possibles terrestres et aériens situés à proximité en tenant compte des déplacements verticaux, longitudinaux et latéraux des câbles et des véhicules ou des dispositifs de remorquage, en se plaçant dans des conditions d'exploitation prévisibles les plus favorables.

3.1.3. La distance maximale entre les véhicules et le sol doit tenir compte de la nature de l'installation, des types de véhicules et modalités de sauvetage. Elle doit tenir compte, dans le cas des véhicules ouverts, du danger de chute ainsi que des aspects psychologiques en relation avec la hauteur de survol.

3.1.4. La vitesse maximale des véhicules ou des dispositifs de remorquage, leur espacement minimal ainsi que leurs performances d'accélération et de freinage doivent être choisis de manière à assurer la sécurité des personnes et du fonctionnement de l'installation.

### 3.2. Gares et ouvrages de ligne

3.2.1. Les gares et les ouvrages de ligne doivent être conçus, construits et équipés de manière à être stables. Ils doivent permettre un guidage sur des câbles, des véhicules et des agrès de remorquage et pouvoir être entretenus en toute sécurité, quelles que soient les conditions d'exploitation pouvant se présenter.

3.2.2. Les aires d'embarquement et de débarquement de l'installation doivent être aménagées de manière à garantir la sécurité du trafic des véhicules, des agrès de remorquages et des personnes. Le mouvement des véhicules et des agrès dans les gares doit pouvoir se faire sans risques pour les personnes, compte tenu de leur éventuelle participation active à celui-ci.

2.6.2. De installatie moet zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd, dat tijdens de werking tijdig passende maatregelen kunnen worden getroffen in geval van een defect van een component dat direct of indirect van invloed kan zijn op de veiligheid.

2.6.3. De in de punten 2.6.1 en 2.6.2 bedoelde veiligheids garanties moet van toepassing zijn op elk willekeurig tijdsinterval tussen twee geplande inspecties van de betrokken component. De tijdsintervallen tussen de inspecties van de veiligheidscomponenten moeten in de gebruiksaanwijzing duidelijk worden vermeld.

2.6.4. Veiligheidscomponenten die als reserveonderdeel worden gemonteerd, moeten voldoen aan de essentiële eisen van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer alsmede aan de voorwaarden voor een goede samenwerking met andere onderdelen van de installatie.

2.6.5. Maatregelen moeten worden getroffen om te voorkomen dat brand in de installatie gevaar oplevert voor de vervoerde personen en het personeel.

2.6.6. Er moeten maatregelen worden getroffen voor de bescherming van de installatie en van personen tegen de bliksem.

## 2.7. Veiligheidsvoorzieningen

2.7.1. Defecten in de installatie die tot een gevaarlijke storing kunnen leiden moeten in de mate van het mogelijke worden gedetecteerd, gesignaleerd en door een veiligheidsvoorziening worden verwerkt. Hetzelfde geldt voor normaal voorzienbare gebeurtenissen van buitenaf die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.

2.7.2. De installatie moet te allen tijde via handbediening kunnen worden stilgelegd.

2.7.3. Wanneer de installatie door een veiligheidsvoorziening is stilgelegd, mag zij niet weer in werking kunnen worden gesteld zonder dat passende maatregelen zijn getroffen.

## 2.8. Onderhoudstechnische voorwaarden

De installatie moet zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat zowel geplande als niet-geplande controles en herstellingen veilig kunnen worden verricht.

## 2.9. Hinderfactoren

De installatie moet zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat schade of hinder door uitstootgassen, geluid en trillingen onder het vastgestelde maximum blijven.

## 3. Infrastructurele eisen

### 3.1. Tracé, snelheid, afstand tussen de voertuigen

3.1.1. De installatie moet zodanig zijn ontworpen dat zij, door inachtneming van de kenmerken van het terrein en van de omgeving, de atmosferische en meteorologische omstandigheden, nabijgelegen constructies en mogelijke obstakels op de grond en in de lucht, veilig kan functioneren en geen enkel gevaar vormt, zulks in alle bedrijfs-, onderhouds- of reddingsomstandigheden.

3.1.2. Tussen de voertuigen, sleepinrichtingen, geleiderails, kabels enz. en alle nabijgelegen constructies op de grond en in de lucht en mogelijke obstakels moet zijdelings en verticaal in voldoende ruimte worden voorzien, waarbij rekening moet worden gehouden met bewegingen van de kabels en de voertuigen of de sleepinrichtingen in zijdelingse, verticale of lengterichting, steeds uitgaande van de meest ongunstige voorzienbare bedrijfsomstandigheden.

3.1.3. Voor de maximale afstand tussen de voertuigen en de grond moet rekening gehouden worden met de aard van de installatie, het type voertuigen en de ontruimingsmogelijkheden; voor open voertuigen moet ook worden gelet op valrisico's en op de psychologische aspecten die samenhangen met de hoogte.

3.1.4. De maximale snelheid van de voertuigen en de sleepinrichtingen, de minimale onderlinge afstand en het versnelling- en afremmingsvermogen moeten zo zijn gekozen dat de veiligheid van personen en de correcte werking van de installatie gewaarborgd zijn.

### 3.2. Stations en lijnconstructies

3.2.1. De stations en lijnconstructies moeten zodanig zijn ontworpen, gebouwd en uitgerust dat zij stabiel zijn. Zij moeten in alle mogelijke bedrijfsomstandigheden een veilige geleiding van kabels, voertuigen en sleepinrichtingen alsmede veilig onderhoud mogelijk maken.

3.2.2. De in- en uitstapzones van de installatie moeten zodanig zijn ingericht dat het verkeer van voertuigen en sleepinrichtingen en personen veilig kan verlopen. In het bijzonder moeten de voertuigen en sleepinrichtingen in de stations kunnen voortbewegen zonder gevaar voor personen, waarbij rekening gehouden moet worden met hun eventuele actieve deelneming.

4. Exigences relatives aux câbles, aux systèmes d'entraînement et de freinage ainsi qu'aux installations mécaniques et électriques

#### 4.1. Câbles et appuis

4.1.1. Toutes les dispositions doivent être prises conformément aux règles de l'art pour :

- Eviter la rupture des câbles et de leurs attaches;
- Garantir les valeurs limites de leurs sollicitations;
- Assurer leur sécurité sur les appuis et empêcher leur déraillement;

- Permettre leur surveillance.

4.1.2. Lorsque tout risque de déraillement ne peut être écarté, des dispositions doivent être prises pour assurer le rattrapage des câbles et l'arrêt de l'installation sans risques pour les personnes dans le cas d'un déraillement.

#### 4.2. Installations mécaniques

##### 4.2.1. Entraînement

Une installation est actionnée par un moteur et un mécanisme dont les performances et les possibilités sont adaptées aux différents régimes et modes d'exploitation.

##### 4.2.2. Entraînement de secours

L'installation doit disposer d'un entraînement de secours dont la source d'énergie est indépendante du moteur principal. L'entraînement de secours n'est, toutefois, pas nécessaire si l'analyse de sécurité a montré que les personnes peuvent quitter facilement, rapidement et en sécurité l'installation, notamment les véhicules et les agrès, même en l'absence d'un entraînement de secours.

##### 4.2.3. Freinage

4.2.3.1. L'arrêt de l'installation et/ou des véhicules doit, en cas d'urgence, être obtenu à tout moment et dans les conditions les plus défavorables de charge et d'adhérence sur la poulie, admise au cours de l'exploitation. La distance d'arrêt doit être aussi réduite que nécessite la sécurité de l'installation.

4.2.3.2. Les valeurs de décélération doivent être comprises dans des fourchettes convenablement fixées, de manière à assurer la sécurité des personnes ainsi que le bon comportement des véhicules, des câbles et des autres parties de l'installation.

4.2.3.3. Sur toutes les installations, le freinage sera obtenu par deux ou plusieurs systèmes, capable chacun de provoquer l'arrêt et coordonnés de manière à remplacer automatiquement le système en action lorsque son efficacité devient insuffisante. Le dernier système du freinage du câble de traction doit exercer son action directement sur la poulie motrice. Ces dispositions ne sont pas applicables dans le cas des téléskis.

4.2.3.4. L'installation doit être munie d'un dispositif d'arrêt et d'immobilisation efficace s'opposant à toute remise en route intempestive.

#### 4.3. Organes de commande

Les dispositifs de commandes doivent être conçus et construits pour être fiables, de manière à résister aux contraintes normales de service, aux influences extérieures telles que l'humidité, les températures extrêmes et les perturbations électromagnétiques, de façon à ne pas provoquer des situations dangereuses, même en cas d'erreur dans les manœuvres.

#### 4.4. Organes de communication

Les agents affectés à la conduite de l'installation doivent pouvoir communiquer entre eux en permanence par des moyens appropriés et, en cas d'urgence, informer les usagers.

#### 5. Véhicules et dispositifs de remorquage

5.1. Les véhicules et/ou les dispositifs de remorquage doivent être conçus et aménagés de manière que, dans les conditions d'utilisation prévisibles, aucunes personnes ne puisse en tomber et n'encoure aucun danger.

5.2. Les attaches des véhicules et des dispositifs de remorquage doivent être dimensionnées et réalisées de manière, dans les conditions les plus défavorables :

- à ne pas endommager le câble;
- à ne pas glisser, sauf si le glissement n'a pas d'incidence notable sur la sécurité du véhicule, du dispositif de remorquage et de l'installation.

5.3. Les portes des véhicules (bennes, cabines) doivent être conçues et réalisées pour pouvoir être fermées et verrouillées. Le plancher et les parois de ces véhicules doivent être conçus et réalisés pour résister, en toutes circonstances, aux pressions et aux charges dues aux usagers.

4. Eisen ten aanzien van de kabels, aandrijving en de remmen en de mechanische en elektrische installaties

#### 4.1. Kabels en kabelsteunen

4.1.1. Alle technische mogelijke voorzieningen dienen te worden getroffen om :

- een breuk van de kabels en de bevestigingspunten te vermijden;
- de maximale belasting effectief mogelijk te maken;
- de goede geleiding van de kabels te verzekeren en ontsporing te voorkomen;

- het controleren van de kabels mogelijk te maken.

4.1.2. Indien het gevaar van ontsporing van de kabels niet volledig kan worden weggenomen, moeten maatregelen worden getroffen opdat in geval van ontsporing de kabels worden opgevangen en de installatie wordt stopgezet zonder gevaar voor personen.

#### 4.2. Mechanische installaties

##### 4.2.1. Aandrijving

De aandrijving van een installatie moet uit een oogpunt van prestaties en inzetbaarheid aangepast zijn aan de verschillende bedrijfs-toestanden en -omstandigheden.

##### 4.2.2. Noodaandrijving

Er moet een noodaandrijving zijn met een energievoorziening die onafhankelijk is van die van de hoofdaandrijving, tenzij uit de risicobeoordeling blijkt dat een noodaandrijving niet noodzakelijk is voor een eenvoudige, snelle en veilige evacuatie van gebruikers uit voertuigen en sleepinrichtingen.

##### 4.2.3. Remsysteem

4.2.3.1. De installatie en/of de voertuigen moet/moeten in geval van nood op elk moment tot stilstand kunnen worden gebracht, ook bij de meest ongunstige toegelaten belastings- en wrijvingsomstandigheden voor de aandrijfschijf. De remweg moet zo kort zijn als de veiligheid van de installatie vereist.

4.2.3.2. De afremming moet binnen passende grenzen gebeuren, zodanig dat de veiligheid van de gebruikers en een goede reactie van de voertuigen, kabels en overige onderdelen van de installatie gewaarborgd zijn.

4.2.3.3. Alle installaties moeten zijn uitgerust met twee of meer remsystemen die elk afzonderlijk de installatie tot stilstand kunnen brengen en zodanig zijn gecoördineerd, dat het systeem dat in werking is automatisch wordt vervangen wanneer het niet meer afdoende functioneert. Het laatste remsysteem van de trekkabel moet rechtstreeks op de aandrijfschijf werken. Deze voorschriften gelden niet voor sleepliften.

4.2.3.4. De installatie moet voorzien zijn van een doeltreffende stop- en stillegginginrichting die het onmogelijk maakt dat de installatie voortijdig weer in werking wordt gesteld.

#### 4.3. Bedieningsinrichtingen

De bedieningsinrichtingen moeten zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat zij bedrijfszeker en betrouwbaar functioneren en bestand zijn tegen de normale bedrijfsbelasting en externe invloeden zoals vochtigheid, temperatuur of elektromagnetische storingen, en dat zelfs bij bedieningsfouten geen gevaarlijke situaties ontstaan.

#### 4.4. Communicatie-inrichtingen

Het personeel van de installatie moet via geschikte inrichtingen permanent onderling kunnen communiceren en in noodgevallen de gebruikers behoorlijk kunnen instrueren.

#### 5. Voertuigen en sleepinrichtingen

5.1. De voertuigen en/of sleepinrichtingen moeten zodanig zijn ontworpen en ingericht dat de gebruikers er in voorzienbare gebruiks-omstandigheden niet kunnen uitvallen en geen andere gevaren lopen.

5.2. De bevestiging van de voertuigen en sleepinrichtingen aan de kabel moeten zodanig zijn gedimensioneerd en uitgevoerd dat ook in de minst gunstige omstandigheden :

- de kabel niet wordt beschadigd;
- de bevestiging niet kan verschuiven, tenzij dat geen noemenswaardig gevaar oplevert voor de veiligheid van het voertuig, de sleepinrichting en de installatie.

5.3. De deuren van de voertuigen (gondels, cabines) moeten gesloten en vergrendeld kunnen worden. De vloer en de wanden van de voertuigen moeten zodanig ontworpen en gebouwd zijn dat zij in alle omstandigheden bestand zijn tegen de door de gebruikers uitgeoefende druk en belasting.



5.4. Si la présence, au bord du véhicule, d'un agent est exigée pour la sécurité de l'exploitation, le véhicule doit être muni des équipements lui permettant d'assurer sa fonction.

5.5. Les véhicules et/ou dispositifs de remorquage et notamment leurs suspentes doivent être conçus et aménagés de manière à assurer la sécurité des travailleurs qui y interviennent en respectant les règles et les consignes appropriées.

5.6. Dans le cas des véhicules munis d'attaches découplables, toutes les dispositions doivent être prises pour arrêter, sans risque pour les usagers, dès le départ, un véhicule dont le couplage de l'attache sur câble serait incorrect et, à l'arrivée, un véhicule dont le découplage de l'attache n'aurait pas eu lieu et empêcher l'éventuelle chute de ce véhicule.

5.7. Dans le cas des véhicules de funiculaires et, pour autant que la typologie de l'installation le permette, de téléphériques bi-câbles, un dispositif de freinage automatique doit être prévu qui agit sur la voie, lorsque l'éventualité d'une rupture du câble ne peut être raisonnablement exclue.

5.8. Lorsque tout risque de déraillement du véhicule ne peut être écarté par d'autres mesures, le véhicule doit être muni d'un dispositif anti-déraillement permettant son arrêt sans risques pour les personnes.

## 6. Dispositifs pour les usagers

L'accès aux aires d'embarquement et le départ des aires de débarquement ainsi que l'embarquement et le débarquement des usagers doivent être organisés de manière à assurer la sécurité des personnes, notamment dans les zones où il y a danger de chute, compte tenu de la circulation et de l'arrêt des véhicules. Il doit être possible que les enfants et les personnes à mobilité réduite utilisent l'installation en toute sécurité si le transport de ces personnes est prévu sur l'installation.

### 7. Exploitabilité

#### 7.1. Sécurité

7.1.1. Toutes les dispositions et les mesures techniques doivent être prises pour que l'installation puisse être utilisée conformément à sa destination et à ses spécifications techniques, ainsi qu'aux conditions d'utilisations définies, et pour que les consignes de maintenance et de sécurité d'exploitation puissent être respectées. La notice d'instruction et les consignes correspondantes doivent être rédigées dans la ou les langues officielles de la Communauté européenne, qui peuvent être déterminées en conformité avec le traité par l'Etat membre du territoire sur lequel l'installation est construite.

7.1.2. Les moyens adéquats doivent être donnés aux personnes en charge de la conduite de l'installation, qui doivent être aptes à cette tâche.

#### 7.2. Sécurité en cas d'arrêt de l'installation

Toutes les dispositions et mesures techniques doivent être prises pour que, en cas d'arrêt de l'installation, sans possibilité de remise en service rapide, les usagers puissent être ramenés en lieu sûr, dans un délai adéquat, en fonction du type d'installation et de son environnement.

#### 7.3. Autres dispositions particulières à la sécurité

##### 7.3.1. Postes de conduite et de travail

Les éléments mobiles normalement accessibles dans les gares doivent être conçus, réalisés et mis en œuvre de manière à éviter les risques ou, lorsqu'ils subsistent, être munis de dispositifs protecteurs, de façon à prévenir tout contact direct pouvant entraîner des accidents. Ces dispositifs ne doivent pas être facilement escamotables ou rendus inopérants.

##### 7.3.2. Risque de chute

Les postes et zones de travail ou d'intervention, même occasionnels, et leurs accès doivent être conçus et aménagés de manière à éviter les chutes des personnes appelées à y travailler ou à y circuler. Si cet aménagement n'est pas suffisant, les postes de travail doivent, en outre, être munis de points d'ancrage pour des équipements de protection individuelle antichute.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

5.4. Indien voor de bedrijfsveiligheid de aanwezigheid van een personeelslid aan boord is vereist, dient het voertuig te zijn voorzien van alle uitrusting voor het uitoefenen van diens functie.

5.5. De voertuigen en/of sleepinrichtingen en met name de ophanging moeten zodanig zijn ontworpen en uitgevoerd dat de veiligheid van de personeelsleden die er volgens de toepasselijke regels en voorschriften werkzaam zijn, verzekerd is.

5.6. Bij voertuigen met een loskoppelbare bevestiging moeten alle maatregelen worden getroffen opdat slecht vastgekoppelde voertuigen of bij aankomst niet losgekoppelde voertuigen nog vóór het vertrek en zonder gevaar voor de gebruikers tot stilstand kunnen worden gebracht en het neerstorten verhinderd wordt.

5.7. Voertuigen van kabelspoorwegen en, wanneer het type installatie zulks toelaat, van pendelbanen met twee kabels moeten voorzien zijn van een op rails werkende automatische reminrichting, indien de mogelijkheid van een breuk van de bewegende kabel niet redelijkerwijs kan worden uitgesloten.

5.8. Wanneer het gevaar voor ontsporing van het voertuig door andere maatregelen niet volledig kan worden uitgesloten, moet het voertuig worden uitgerust met een voorziening die het ontsporen belet en waardoor het zonder gevaar voor personen tot stilstand kan worden gebracht.

## 6. Voorzieningen voor de gebruikers

De toegang tot de in- en uitstapplaats evenals het in- en uitstappen zelf moet met inachtneming van de omloop en de stilstand van de voertuigen zodanig zijn georganiseerd, dat de veiligheid van personen, in het bijzonder op plaatsen waar een valrisico bestaat, gewaarborgd is. Kinderen en personen met een verminderde mobiliteit moeten de installatie op veilige wijze kunnen gebruiken wanneer de vervoerdienst ook voor hen is bestemd.

### 7. Bedrijfstechnische voorwaarden

#### 7.1. Veiligheid

7.1.1. Alle nodige technische voorzieningen en maatregelen moeten worden getroffen opdat de installatie overeenkomstig haar bestemming, haar technische specificaties en de vastgestelde gebruiksvoorwaarden kan worden gebruikt, en opdat de voorschriften voor een veilige werking en regelmatig onderhoud kunnen worden nageleefd. De handleiding en dienovereenkomstige voorschriften worden opgesteld in de officiële taal of talen van de Gemeenschap die de lidstaat op wiens grondgebied de installatie wordt aangelegd overeenkomstig het Verdrag kan aanwijzen.

7.1.2. De met de bediening van de installatie belaste personen, die voor deze taak geschikt moeten zijn, moeten gepaste werkmiddelen ter beschikking worden gesteld.

#### 7.2. Veiligheid bij stilvallen van de installatie

Er dienen technische voorzieningen en maatregelen te worden getroffen zodat de gebruikers in geval van een storing van de installatie die niet meteen kan worden verholpen, binnen een – afhankelijk van het type installatie en de omgeving – redelijke tijd in veiligheid kunnen worden gebracht.

#### 7.3. Overige bijzondere veiligheidsvoorzieningen

##### 7.3.1. Bedieningsposten en werkruimten

Bewegende delen van de installatie die in de stations normaal bereikbaar zijn, moeten zodanig zijn ontworpen, uitgevoerd en geïnstalleerd, dat alle risico's worden vermeden; is dit niet mogelijk, dan moeten beveiligingsvoorzieningen worden aangebracht om elke rechtstreekse aanraking van delen van de installatie die tot ongevallen kan leiden te voorkomen. Deze voorzieningen mogen niet gemakkelijk los te maken of te omzeilen zijn.

##### 7.3.2. Valgevaar

De voor werkzaamheden en andere ingrepen bestemde posten en zones en de toegang daartoe moeten, zelfs wanneer zij slechts incidenteel worden gebruikt, zodanig zijn ontworpen en ingericht dat de personen die zich daar bevinden, niet kunnen vallen. Is deze valbeveiliging niet toereikend, dan moeten de posten bovendien zijn voorzien van bevestigingspunten voor een persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

## ANNEXE III

## ANALYSE DE SECURITE.

L'analyse de sécurité dont doit faire l'objet toute installation visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes doit tenir compte de chaque mode d'exploitation envisagé. L'analyse doit être réalisée selon une méthode reconnue ou établie et tenir compte des règles de l'art et de la complexité de l'installation en question. Elle a également pour objet de garantir que la conception et la configuration de l'installation projetée prennent en compte l'environnement local et les situations les plus défavorables afin de garantir des conditions satisfaisantes en matière de sécurité.

Cette analyse porte notamment sur les dispositifs de sécurité et leurs effets sur l'installation et les sous-systèmes associés qu'ils font intervenir afin :

- qu'ils aient la capacité de réagir à une première panne ou défaillance détectée pour demeurer soit dans un état garantissant la sécurité, soit dans un mode dégradé de fonctionnement, soit en arrêt de sécurité (fail safe)

Ou

- qu'ils soient redondants et surveillés

Ou

- qu'ils soient tels que leur probabilité de défaillance puisse être évaluée à un niveau comparable à celui atteint par les dispositifs de sécurité répondant aux critères visés aux premier et deuxième tirets.

L'analyse de sécurité conduit à établir l'inventaire des risques et des situations dangereuses et à déterminer la liste des constituants de sécurité. Le résultat de cette analyse doit être résumé dans un rapport de sécurité.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

## ANNEXE IV

CONSTITUANTS DE SECURITE :  
DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

La présente annexe s'applique aux constituants visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes, afin d'assurer qu'ils satisfont aux exigences essentielles les concernant.

La déclaration « CE » de conformité et les documents qui l'accompagnent doivent être datés et signés. Elle doit être rédigée dans la ou les mêmes langues que la notice d'instruction visée à l'annexe II, point 7.1.1.

Cette déclaration doit comprendre les éléments suivants :

- Référence de la Directive 2000/9/CE;

- Nom, raison sociale et adresse complète du producteur ou de son mandataire établi dans la communauté. Dans le cas d'un mandataire, indiquer également le nom, la raison sociale et l'adresse complète du producteur;

- Description du constituant (marque, type, etc.);

- Indication de la procédure suivie pour la déclaration de la conformité;

- Toutes les dispositions pertinentes auxquelles répond le constituant, en particulier les dispositions liées à l'utilisation;

## BIJLAGE III

## VEILIGHEIDSANALYSE

Bij de veiligheidsanalyse die voor alle installaties in de zin van artikel 1, § 2, van het besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer dient te worden uitgevoerd, moet rekening worden gehouden met alle beoogde gebruikswijzen. De analyse moet vakkundig en volgens een erkende of gevestigde methode worden uitgevoerd waarbij rekening wordt gehouden met de complexiteit van de installatie. Het doel is ook te waarborgen dat in het ontwerp en de uitvoering van de voorgestelde installatie rekening is gehouden met de plaatselijke omgeving en met de meest ongunstige omstandigheden, teneinde een bevredigend veiligheidsniveau te garanderen.

De veiligheidsanalyse heeft met name betrekking op de veiligheidsvoorzieningen en de werking ervan op de installatie en de met die inrichtingen verbonden subsystemen, zodat zij :

- bij een eerste teken van defect of storing kunnen reageren en de installatie in gegarandeerde veiligheid (fail safe) kan doorlopen of stilvallen,

Of

- redundant zijn en gecontroleerd worden,

Of

- van dien aard zijn, dat de defectwaarschijnlijkheid ervan kan worden berekend en zij van een veiligheidsniveau zijn dat vergelijkbaar is met dat van de veiligheidsvoorzieningen die voldoen aan in het eerste en tweede streepje bedoelde criteria.

Op basis van de veiligheidsanalyse wordt een inventaris opgemaakt van de risico's en gevaarlijke situaties alsmede de lijst van veiligheidscomponenten. Het resultaat van de veiligheidsanalyse moet in een veiligheidsrapport worden samengevat.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

## BIJLAGE IV

VEILIGHEIDSCOMPONENTEN :  
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Deze bijlage is van toepassing op de in artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer bedoelde veiligheidscomponenten, teneinde vast te stellen dat deze voldoen aan de desbetreffende essentiële eisen.

De EG-verklaring van overeenstemming en de begeleidende documenten dienen te zijn gedateerd en ondertekend. De verklaring dient te zijn opgesteld in dezelfde taal/talen als de in bijlage II, punt 7.1.1., bedoelde handleiding. De handleiding moet in dezelfde taal of talen zijn opgesteld.

De verklaring dient de volgende gegevens te bevatten :

- referentie van de Richtlijn 2000/9/EG;

- naam, firmanaam en volledig adres van de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde. Bij gemachtigden dient ook de naam, de firmanaam en het volledige adres van de producent te worden aangegeven;

- beschrijving van de component (merk, type, enz.);

- gevolgde procedure voor de verklaring van overeenstemming;

- alle toepasselijke bepalingen waaraan de component moet voldoen, met name die in verband met het gebruik;

- Nom et adresse du ou des organismes notifiés qui sont intervenus dans la procédure suivie pour la conformité, et date de l'attestation d'examen «CE», avec, le cas échéant, la durée et les conditions de validité de l'attestation;

- Le cas échéant, la référence des normes harmonisées ayant servi de référence;

- Identification du signataire ayant reçu pouvoir pour engager le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

\_\_\_\_\_

ANNEXE V

CONSTITUANTS DE SECURITE :  
EVALUATION DE LA CONFORMITE

1. Domaine d'application

La présente annexe s'applique aux constituants de sécurité dans le but de vérifier le respect des exigences essentielles. Elle concerne l'évaluation par un ou des organismes notifiés de la conformité intrinsèque d'un constituant, considéré isolément, avec les spécifications techniques qu'il doit respecter.

2. Contenu des procédures

Les procédures d'évaluation mises en œuvre par les organismes notifiés, au stade de la conception ainsi qu'à celui de la production, font appel aux modules définis dans la Décision 93/465/CEE du Conseil suivant les modalités indiquées dans le tableau visé ci-après. Les solutions indiquées dans ce tableau sont considérées comme équivalentes et peuvent être utilisées au choix du producteur.

Evaluation de la conformité des constituants de sécurité

- naam en adres van de bij de conformiteitsbeoordelingsprocedure betrokken aangemelde instantie(s), datum waarop het EG-keuringscertificaat is afgegeven, met in voorkomend geval de geldigheidsduur en -voorwaarden van het certificaat;

- in voorkomend geval, de referentie van de toepasselijke geharmoniseerde specificaties;

- identiteit van de ondertekenaar die gemachtigd is verplichtingen aan te gaan voor de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

\_\_\_\_\_

BIJLAGE V

VEILIGHEIDSCOMPONENTEN :  
OVEREENSTEMMINGSBEOORDELING

1. Toepassingsgebied

Deze bijlage is van toepassing op de veiligheidscomponenten, teneinde te beoordelen of deze voldoen aan de essentiële eisen. Deze bijlage heeft betrekking op de beoordeling door (een) aangemelde instantie(s) van de intrinsieke overeenstemming van een afzonderlijk beschouwde component met de technische specificaties waaraan deze moet voldoen.

2. Inhoud van de procedures

De beoordelingsprocedures die door de aangemelde instanties worden toegepast, zowel in de ontwerp- als in de productiefase, worden uitgevoerd volgens de modules die zijn vastgesteld in Besluit 93/465/EEG van de Raad op de in de hiernavolgende tabel aangegeven wijze. De in deze tabel aangegeven oplossingen zijn te beschouwen als gelijkwaardig en zijn ter keuze van de producent.

Conformiteitbeoordeling van de veiligheidscomponenten

Conception	Ontwerp	Production	Productie
1. Examen CE de type  Module B	1. EG-typeonderzoek  Module B	1.a) Assurance qualité de production  Module D	1.a) Productiekwaliteitsborging  Module D
		1.b) vérification des produits  Module F	1.b) Productkeuring  Module F
2. Assurance qualité complète  Module H		2. Volledige kwaliteitsborging  Module H	
3. Vérification à l'unité  Module G		3. Eenheidskeuring  Module G	

Les modules doivent être appliqués en tenant compte des conditions supplémentaires spécifiques prévues dans chaque module.

MODULE B :  
EXAMEN « CE DE TYPE »

1. Ce module décrit la partie de procédure par laquelle un organisme notifié constate et atteste qu'un exemplaire représentatif de la production considérée satisfait aux dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

2. La demande d'examen « CE de type » est introduite par le producteur, ou par son mandataire établi dans la Communauté, auprès d'un organisme notifié de son choix.

La demande comporte :

- le nom et l'adresse du producteur ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci;

- une déclaration écrite spécifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié;

- la documentation technique décrite au point 3.

Le demandeur met à la disposition de l'organisme notifié un exemplaire représentatif de la production en question, ci-après dénommé « type ». L'organisme notifié peut demander d'autres exemplaires si le programme d'essais le requiert.

3. La documentation technique doit permettre l'évaluation de la conformité du constituant avec les exigences de l'arrêté royal susmentionné. Elle doit couvrir, dans la mesure nécessaire à cette évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement du constituant.

La documentation contient, dans la mesure nécessaire à l'évaluation :

- une description générale du type;

- des dessins de conception et de fabrication ainsi que des schémas de constituants, sous-ensembles, circuits, etc.;

- les descriptions et explications nécessaires à la compréhension desdits dessins et schémas et du fonctionnement du constituant;

- la liste des spécifications européennes appliquées entièrement ou en partie, et des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles lorsqu'il n'y a pas de spécifications européennes;

- les résultats des calculs de conception réalisés, des examens effectués, etc.;

- les rapports d'essai.

Elle doit également indiquer le domaine d'utilisation du constituant.

4. L'organisme notifié :

4.1. Examine la documentation technique, vérifie que le type a été fabriqué en conformité avec celle-ci et relève les éléments qui ont été conçus conformément aux dispositions applicables des spécifications européennes ainsi que les éléments dont la conception ne s'appuie pas sur les dispositions appropriées desdites spécifications européennes;

4.2. Effectue ou fait effectuer les contrôles appropriés et les essais nécessaires pour vérifier si les solutions adoptées par le producteur satisfont aux exigences essentielles lorsque les spécifications européennes n'ont pas été appliquées;

4.3. Effectue ou fait effectuer les contrôles appropriés et les essais nécessaires pour vérifier si, dans le cas où le producteur a choisi d'appliquer les spécifications européennes entrant en ligne de compte, celles-ci ont été réellement appliquées;

4.4. convient avec le demandeur de l'endroit où les contrôles et les essais nécessaires seront effectués.

5. Lorsque le type satisfait aux dispositions de l'arrêté royal susmentionné, l'organisme notifié délivre une attestation d'examen « CE de type » au demandeur. L'attestation comporte le nom et l'adresse du producteur, les conclusions du contrôle, les conditions et la durée de validité de l'attestation et les données nécessaires à l'identification du type approuvé.

Une liste des parties significatives de la documentation technique est annexée à l'attestation et une copie est conservée par l'organisme notifié.

Bij gebruik van de modules moeten de in elke module voorziene specifieke aanvullende voorwaarden in aanmerking worden genomen.

MODULE B :  
EG-TYPEONDERZOEK

1. In deze module wordt dat deel van de procedure beschreven in het kader waarvan een aangemelde instantie vaststelt en verklaart dat een representatief exemplaar van de betrokken productie voldoet aan de bepalingen van het bovenvermelde koninklijk besluit.

2. De aanvraag om een EG-typeonderzoek wordt door de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde ingediend bij een aangemelde instantie van zijn keuze.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de producent, alsmede naam en adres van de gemachtigde indien de aanvraag door laatstgenoemde wordt ingediend;

- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag is ingediend bij een andere aangemelde instantie;

- de technische documentatie als omschreven in punt 3.

De aanvrager stelt een voor de betrokken productie representatief exemplaar, dat hierna « type » wordt genoemd, ter beschikking van de aangemelde instantie. De aangemelde instantie kan om meer exemplaren verzoeken indien dit nodig is voor het keuringsprogramma.

3. Op basis van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de component in overeenstemming is met de voorschriften van het bovenvermelde koninklijk besluit. Voorzover dat voor deze beoordeling nodig is, dient de technische documentatie inzicht te verschaffen in het ontwerp, het fabricageproces en de werking van de component.

De technische documentatie omvat, voorzover dat voor de beoordeling noodzakelijk is :

- een algemene beschrijving van het type;

- ontwerp- en fabricagetekeningen, alsmede schema's van delen, onderdelen, stroomlopen, enz.;

- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van genoemde tekeningen en schema's en van de werking van de component;

- een lijst van de Europese specificaties die geheel of gedeeltelijk zijn toegepast en beschrijvingen van de oplossingen die zijn gekozen om aan de essentiële eisen te voldoen indien er geen Europese specificaties bestaan;

- de resultaten van de bij het ontwerp verrichte berekeningen, onderzoeken, enz.;

- de keuringsverslagen.

Tevens dient het toepassingsgebied van de component erin vermeld te worden.

4. De aangemelde instantie :

4.1. bestudeert de technische documentatie, controleert of het type in overeenstemming daarmee vervaardigd is en identificeert de onderdelen die ontworpen zijn overeenkomstig de relevante bepalingen van de Europese specificaties, alsook de onderdelen die zijn ontworpen zonder dat de desbetreffende bepalingen van de Europese specificaties in acht werden genomen;

4.2. verricht of geeft opdracht tot het verrichten van de passende controles en de noodzakelijke proeven om na te gaan of de door de producent gekozen oplossingen voldoen aan de essentiële eisen indien de Europese specificaties niet zijn toegepast;

4.3. verricht of geeft opdracht tot het verrichten van de passende controles en de noodzakelijke proeven om in geval de producent heeft besloten ze toe te passen, na te gaan of de desbetreffende Europese specificaties werkelijk zijn toegepast;

4.4. stelt in overleg met de aanvrager de plaats vast waar de noodzakelijke controles en proeven zullen worden uitgevoerd.

5. Indien het type voldoet aan de bepalingen van het bovenvermelde koninklijk besluit, verstrekt de aangemelde instantie een verklaring van EG-typeonderzoek aan de aanvrager. De verklaring bevat naam en adres van de producent, de conclusies van de controle, de voorwaarden voor de geldigheid en de geldigheidsduur van de verklaring en de noodzakelijke gegevens voor de identificatie van het goedgekeurde type.

Een lijst van de belangrijke onderdelen van de technische documentatie wordt als bijlage bij de verklaring gevoegd en een afschrift daarvan wordt door de aangemelde instantie bewaard.

S'il refuse de délivrer une attestation d'examen « CE de type » au producteur, l'organisme notifié motive d'une façon détaillée ce refus. Une procédure de recours doit être prévue.

6. Le demandeur informe l'organisme notifié qui détient la documentation technique relative à l'attestation « CE de type » de toutes les modifications au constituant approuvé qui doivent recevoir une nouvelle approbation, lorsque ces modifications peuvent remettre en cause la conformité avec les exigences essentielles ou avec les conditions d'utilisation prévues du constituant. Cette nouvelle approbation est délivrée sous forme d'un complément à l'attestation initiale d'examen « CE » de type.

7. Chaque organisme notifié communique aux autres organismes notifiés les informations utiles concernant les attestations d'examens « CE de type » et les compléments délivrés et retirés.

8. Les autres organismes notifiés peuvent obtenir une copie des attestations d'examen « CE de type » et/ou de leurs compléments. Les annexes des attestations sont tenues à la disposition des autres organismes notifiés.

9. Le producteur ou son mandataire conserve avec la documentation technique une copie des attestations d'examen « CE de type » et de leurs compléments pendant une durée d'au moins trente ans à compter de la dernière date de fabrication du constituant.

#### MODULE D : ASSURANCE QUALITE PRODUCTION

1. Ce module décrit la procédure par laquelle le producteur qui remplit les obligations au point 2 assure et déclare que les constituants en question sont conformes au type décrit dans l'attestation d'examen « CE de type » et répondent aux exigences essentielles de l'arrêté royal susmentionné. Le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté appose le marquage « CE » sur chaque constituant et établit une déclaration écrite de conformité. Le marquage « CE » est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance visée au point 4.

2. Le producteur doit appliquer un système approuvé de qualité de la production, effectuer une inspection et des essais des constituants finis prévus au point 3 et est soumis à la surveillance visée au point 4.

#### 3. Système de qualité

3.1 Le producteur introduit une demande d'évaluation de son système de qualité pour les constituants concernés auprès d'un organisme notifié de son choix.

Cette demande comprend :

- toutes les informations pertinentes pour la catégorie de constituants envisagés,

La documentation relative au système de qualité,

- le cas échéant, la documentation technique relative au type approuvé et une copie de l'attestation d'examen « CE de type ».

3.2. Le système de qualité doit garantir la conformité des constituants avec le type décrit dans l'attestation d'examen « CE de type » et avec les exigences de l'arrêté royal susmentionné.

Tous les éléments, exigences et dispositions adoptés par le producteur doivent être réunis de manière systématique et ordonnés dans une documentation sous forme de mesures, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité doit permettre une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle comprend en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, des responsabilités des cadres et de leurs pouvoirs en ce qui concerne la qualité des constituants;

- des procédés de fabrication, des techniques de contrôle et de l'assurance de la qualité et des techniques et des actions systématiques qui seront appliquées;

- des examens et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication, avec indication de la fréquence à laquelle ils auront lieu;

- des dossiers de qualité tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.;

Indien aan de producent een verklaring van EG-typeonderzoek wordt geweigerd, dan geeft de aangemelde instantie een uitvoerige motivatie van de weigering. Er moet in een beroepsprocedure worden voorzien.

6. De aangemelde instantie die in het bezit is van de technische documentatie betreffende de verklaring van EG-typeonderzoek wordt door de aanvrager in kennis gesteld van alle in de goedgekeurde component aangebrachte wijzigingen; voor de betrokken wijzigingen moet aanvullende goedkeuring worden verleend indien zij van invloed kunnen zijn op de overeenstemming met de essentiële eisen of de voor de component voorgeschreven gebruiksomstandigheden. Deze aanvullende goedkeuring wordt gegeven in de vorm van een aanvulling op de oorspronkelijke verklaring van EG-typeonderzoek.

7. Iedere aangemelde instantie doet aan de andere aangemelde instanties een overzicht toekomen van de verstrekte en ingetrokken verklaringen van EG-typeonderzoek en bijbehorende aanvullingen.

8. De overige aangemelde instanties kunnen afschriften van de verklaringen van EG-typeonderzoek en/of de aanvullingen krijgen. De bijlagen bij de verklaringen worden ter beschikking van de overige aangemelde instanties gehouden.

9. Gedurende ten minste dertig jaar na de datum waarop de laatste component vervaardigd is, bewaart de producent of zijn gemachtigde naast de technische documentatie ook een afschrift van de verklaring van EG-typeonderzoek en van de aanvullingen daarop.

#### MODULE D : PRODUCTIEKWALITEITSBORGING

1. In deze module wordt de procedure beschreven waarbij de producent die aan de eisen van punt 2 voldoet, garandeert en verklaart dat de betrokken componenten in overeenstemming zijn met het type als beschreven in de verklaring van EG-typeonderzoek en voldoen aan de voorschriften van het bovenvermelde koninklijk besluit die op die componenten van toepassing zijn. De producent of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde brengt de CE-markering aan op alle componenten en stelt een schriftelijke verklaring van overeenstemming op. De CE-markering is vergezeld van een identificatienummer van de aangemelde instantie die belast is met het in punt 4 bedoelde toezicht.

2. De producent hanteert een goedgekeurd productiekwaliteitssysteem, verricht op de componenten een eindkeuring en beproeving als omschreven in punt 3 en is onderworpen aan het toezicht als omschreven in punt 4.

#### 3. Kwaliteitssysteem

3.1. De producent dient voor de betrokken componenten bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag voor de beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

Deze aanvraag behelst :

- alle relevante informatie voor de bedoelde categorie componenten;

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;

- voor zover van toepassing, de technische documentatie betreffende het goedgekeurde type en een afschrift van de verklaring van EG-typeonderzoek.

3.2. Het kwaliteitssysteem moet waarborgen dat de componenten in overeenstemming zijn met het type als beschreven in de verklaring van « EG-typeonderzoek » en met de voorschriften van het bovenvermelde koninklijk besluit die daarop van toepassing zijn.

Alle door de producent gevolgde beginselen, voorschriften en bepalingen moeten systematisch en ordelijk worden aangegeven in een documentatie van schriftelijk vastgelegde beleidslijnen, procedures en instructies. Deze documentatie over het kwaliteitssysteem dient ervoor te zorgen dat de kwaliteitsprogramma's, -plannen, -handleidingen en -rapporten door iedereen op dezelfde manier worden geïnterpreteerd.

Zij dient met name een behoorlijke beschrijving te bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de kwaliteit van de componenten;

- de fabricageprocedures, de kwaliteitscontrole- en kwaliteitsborgingstechnieken alsmede de in dat verband systematisch toe te passen technieken en maatregelen;

- de onderzoeken en proeven die vóór, tijdens en na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;

- de kwaliteitsrapporten, zoals keuringsverslagen, beproevingsgegevens, ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, enz.;

- des moyens de surveillance permettant de contrôler l'obtention de la qualité requise des constituants et le fonctionnement efficace du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il satisfait aux exigences visées au point 3.2.. Il présume la conformité avec ces exigences des systèmes de qualité qui mettent en œuvre les normes harmonisées correspondantes.

L'équipe d'auditeurs comportera au moins un membre expérimenté dans l'évaluation de la technologie du constituant concerné. La procédure d'évaluation comporte une visite d'inspection dans les installations du producteur.

La décision est notifiée au producteur. La notification contient les conclusions du contrôle et la décision d'évaluation motivée.

3.4. Le producteur s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et le maintenir de sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

Le producteur ou son mandataire informe constamment l'organisme notifié qui a approuvé le système de qualité de toute adaptation envisagée du système de qualité.

L'organisme notifié évalue les changements proposés et décide si le système modifié de qualité continuera à répondre aux exigences visées au point 3.2. ou s'il y a lieu de procéder à une nouvelle évaluation.

Il notifie sa décision au producteur. La notification contient les conclusions du contrôle et la décision d'évaluation motivée.

#### 4. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

4.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le producteur remplit correctement les obligations découlant du système approuvé de qualité.

4.2. Le producteur accorde à l'organisme notifié l'accès, à des fins d'inspection, aux lieux de fabrication, d'inspection, d'essais et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité;
- les dossiers de qualité tels que les rapports d'inspections et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

4.3. L'organisme notifié effectue périodiquement les audits afin de s'assurer que le producteur maintient et applique le système de qualité; il fournit un rapport d'audit au producteur.

4.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le producteur. A l'occasion de ses visites, l'organisme notifié peut effectuer ou faire effectuer des essais pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité, si nécessaire. Il fournit au producteur un rapport de la visite et, s'il y a eu essai, un rapport d'essai.

5. Le producteur tient à la disposition des autorités nationales pendant une durée d'au moins trente ans à compter de la dernière date de fabrication du constituant :

- la documentation visée au point 3.1, deuxième alinéa, deuxième tiret;
- les adaptations visées au point 3.4, deuxième alinéa;
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.4, dernier alinéa, 4.3 et 4.4.

6. Chaque organisme notifié communique aux autres organismes notifiés les informations pertinentes concernant les approbations de systèmes de qualité délivrées et retirées.

#### MODULE F : VERIFICATION SUR PRODUITS

1. Le module décrit la procédure par laquelle le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté assure et déclare que les constituants qui ont été soumis aux dispositions prévues au point 3 sont conformes au type décrit dans l'attestation d'examen « CE de type » et remplissent les exigences qui lui sont d'application.

2. Le producteur prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication assure la conformité des constituants avec le type décrit dans l'attestation d'examen « CE de type » et avec les exigences qui lui sont d'application. Le producteur ou son mandataire appose le marquage « CE » sur chaque constituant et établit une déclaration de conformité.

- de middelen om controle uit te oefenen op het bereiken van de vereiste kwaliteit van de componenten en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of dit voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen. Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan wanneer het gaat om kwaliteitssystemen waarbij de desbetreffende geharmoniseerde norm wordt toegepast.

Ten minste één lid van het beoordelingsteam dient ervaring te hebben met het beoordelen van de technologie van de component in kwestie. De beoordelingsprocedure omvat een inspectiebezoek aan de installaties van de producent.

De producent wordt van de beslissing in kennis gesteld. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en het met redenen omklede beoordelingsbesluit.

3.4. De producent verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

De aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd, wordt door de producent of diens gemachtigde voortdurend op de hoogte gebracht van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem nog steeds voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de producent van haar beslissing in kennis. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en het met redenen omklede beoordelingsbesluit.

#### 4. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

4.1. Het toezicht heeft tot doel ervoor te zorgen dat de producent naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

4.2. De producent verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de fabricage-, keurings-, beproevings- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de kwaliteitsrapporten, zoals keuringsverslagen, beproevingsgegevens, ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, enz.

4.3. De aangemelde instantie verricht periodieke controles om erop toe te zien dat de producent het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast; zij bezorgt de producent een controlerapport.

4.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken brengen aan de producent. Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig proeven verrichten of laten verrichten om zich van de goede werking van het kwaliteitssysteem te vergewissen. Zij verstrekt de producent een verslag van het bezoek en, voorzover van toepassing, een beproevingsrapport.

5. De producent houdt gedurende een periode van ten minste dertig jaar na de datum waarop de laatste component werd vervaardigd de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1, tweede streepje, bedoelde documentatie;
- de in punt 3.4, tweede alinea, bedoelde aanpassingen;
- de in punt 3.4, laatste alinea, en in de punten 4.3 en 4.4 bedoelde beslissingen en rapporten van de aangemelde instantie.

6. Iedere aangemelde instantie stelt de andere aangemelde instanties in kennis van de ter zake dienende informatie over afgifte en intrekking van kwaliteitssysteemgoedkeuringen.

#### MODULE F : PRODUCTKEURING

1. In deze module wordt de procedure beschreven waarbij de producent of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde garandeert en verklaart dat de aan de in punt 3 bedoelde bepalingen onderworpen componenten in overeenstemming zijn met het type als beschreven in de verklaring van EG-typeonderzoek en voldoen aan de voorschriften die op deze componenten van toepassing zijn.

2. De producent neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricageproces waarborgt dat de componenten in overeenstemming zijn met het type als beschreven in de verklaring van EG-typeonderzoek en met de voorschriften die erop van toepassing zijn. De producent of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde brengt op elke component de CE-markering aan en stelt een verklaring van overeenstemming op.

3. L'organisme notifié effectue les examens et les essais appropriés, afin de vérifier la conformité des constituants avec les exigences qui lui sont d'application, soit par contrôle et essai de chaque constituant comme spécifié au point 4, soit par contrôle et essai des constituants sur une base statique comme spécifié au point 5, au choix du producteur.

Le producteur ou son mandataire conserve une copie de la déclaration de conformité pendant une période d'au moins trente ans à compter de la dernière date de fabrication du constituant.

#### 4. Vérification par contrôle et essai de chaque constituant

4.1. Tous les constituants sont examinés individuellement et des essais appropriés, définis dans la ou les spécifications européennes applicables, ou des essais équivalents sont effectués afin de vérifier leur conformité avec le type décrit dans l'attestation d'examen « CE de type » et avec les exigences qui lui sont d'application.

4.2. L'organisme notifié appose ou fait apposer son numéro d'identification sur chaque constituant approuvé et établit une attestation écrite de conformité relative aux essais effectués.

4.3. Le producteur ou son mandataire est en mesure de présenter sur demande les attestations de conformité de l'organisme notifié.

#### 5. Vérification statistique

5.1. Le producteur présente ses constituants sous forme de lots homogènes et prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication assure l'homogénéité de chaque lot produit.

5.2. Tous les constituants sont disponibles à des fins de vérification sous forme de lots homogènes. Un échantillon est prélevé au hasard sur chaque lot. Les constituants formant un échantillon sont examinés individuellement, et des essais appropriés, définis dans la ou les spécifications européennes applicables, ou des essais équivalents sont effectués pour vérifier leur conformité avec les exigences de cet arrêté et pour déterminer l'acceptation ou le rejet du lot.

#### 5.3. La procédure statistique utilise les éléments suivants :

- une méthode statistique;
- un plan d'échantillonnage avec ses caractéristiques opérationnelles.

5.4. Pour les lots acceptés, l'organisme notifié appose ou fait apposer son numéro d'identification sur chaque constituant et établit une attestation écrite de conformité relative aux essais effectués. Tous les constituants du lot peuvent être mis sur le marché, à l'exception des constituants de l'échantillon dont on a constaté qu'ils n'étaient pas conformes.

Si un lot est rejeté, l'organisme notifié compétent prend les mesures appropriées pour empêcher la mise en circulation de ce lot. En cas de rejet fréquent de lots, l'organisme notifié peut suspendre la vérification statistique.

Le producteur peut apposer, sous la responsabilité de l'organisme notifié, le numéro d'identification de ce dernier au cours du processus de fabrication.

5.5. Le producteur ou son mandataire doit être en mesure de présenter sur demande les attestations de conformité de l'organisme notifié.

#### MODULE G : VERIFICATION A L'UNITE

1. Ce module décrit la procédure par laquelle le producteur assure et déclare que le constituant considéré qui a obtenu l'attestation visée au point 2 est conforme aux exigences qui lui sont d'application. Le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté appose le marquage « CE » sur le constituant et établit une déclaration de conformité.

2. L'organisme notifié examine le constituant et effectue les essais appropriés, définis dans la ou les spécifications européennes applicables, ou des essais équivalents pour vérifier sa conformité avec les exigences qui lui sont d'application.

3. De aangemelde instantie verricht passende onderzoeken en proeven teneinde na te gaan of de component in kwestie in overeenstemming is met de voorschriften die erop van toepassing zijn; dit geschiedt naar keuze van de producent via onderzoek en beproeving van iedere component afzonderlijk zoals aangegeven in punt 4, dan wel via onderzoek en beproeving op statistische basis zoals aangegeven in punt 5.

De producent of diens gemachtigde bewaart gedurende een periode van ten minste dertig jaar na de vervaardiging van de laatste component een afschrift van de verklaring van overeenstemming.

#### 4. Keuring door onderzoek en beproeving van iedere component afzonderlijk

4.1. Alle componenten worden afzonderlijk onderzocht en er worden passende proeven, als omschreven in de relevante Europese specificatie(s) of daarmee gelijkstaande proeven verricht, teneinde na te gaan of zij in overeenstemming zijn met het type als beschreven in de verklaring van EG-typeonderzoek en met de voorschriften die erop van toepassing zijn.

4.2. De aangemelde instantie brengt op iedere goedgekeurde component haar identificatienummer aan of laat dit doen; tevens stelt zij ten aanzien van de verrichte proeven een schriftelijke verklaring van overeenstemming op.

4.3. De producent of diens gemachtigde moet in staat zijn de verklaringen van overeenstemming van de aangemelde instantie voor te leggen indien daarom wordt verzocht.

#### 5. Statistische keuring

5.1. De producent biedt zijn componenten aan in de vorm van homogene partijen en neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricageproces de homogeniteit van iedere geproduceerde partij waarborgt.

5.2. Alle componenten moeten voor keuring in de vorm van homogene partijen beschikbaar zijn. Van iedere partij wordt steekproefsgewijs een monster genomen. De componenten in het monster worden afzonderlijk onderzocht en er worden passende proeven als omschreven in de Europese specificatie(s) of daarmee gelijkstaande proeven uitgevoerd, teneinde de overeenstemming met de desbetreffende voorschriften van dit besluit te controleren en te bepalen of de partij wordt goed- dan wel afgekeurd.

5.3. Bij de statistische procedure wordt gebruik gemaakt van de volgende elementen :

- een statistische methode;
- een steekproefschema en de operationele karakteristieken daarvan.

5.4. Indien een partij wordt goedgekeurd, brengt de aangemelde instantie op iedere component haar identificatienummer aan of laat dit doen; tevens stelt zij ten aanzien van de verrichte proeven een schriftelijke verklaring van overeenstemming op. Alle componenten van het monster mogen in de handel worden gebracht, behalve die componenten van het monster die niet in overeenstemming werden bevonden.

Indien een partij wordt afgekeurd, neemt de aangemelde instantie passende maatregelen om te voorkomen dat die partijen in de handel worden gebracht. Wanneer het vaak voorkomt dat partijen worden afgekeurd, kan de aangemelde instantie de statistische keuring staken.

De producent mag onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie tijdens het fabricageproces het identificatienummer van die instantie aanbrengen.

5.5. De producent of diens gemachtigde moet in staat zijn de verklaringen van overeenstemming van de aangemelde instantie voor te leggen indien daarom wordt verzocht.

#### MODULE G : EENHEIDSKEURING

1. In deze module wordt de procedure beschreven waarbij de producent garandeert en verklaart dat de betrokken component waarvoor de in punt 2 bedoelde verklaring is afgegeven, in overeenstemming is met de voorschriften die erop van toepassing zijn. De producent of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde brengt de CE-markering aan op elke component en stelt een verklaring van overeenstemming op.

2. De aangemelde instantie onderzoekt de component en voert passende proeven uit als omschreven in de relevante Europese specificatie(s) of daarmee gelijkstaande proeven teneinde overeenstemming van het product met de voorschriften die erop van toepassing zijn te controleren.

L'organisme notifié appose ou fait apposer son numéro d'identification sur le constituant et établit une attestation de conformité relative aux essais effectués.

3. La documentation technique a pour but de permettre l'évaluation de la conformité avec les exigences qui lui sont d'application ainsi que la compréhension de la conception, de la fabrication et du fonctionnement du constituant.

La documentation contient, dans la mesure nécessaire à l'évaluation :

- une description générale du type;
- des dessins de conception et de fabrication ainsi que des schémas de constituants, sous-ensembles, circuits, etc.;
- les descriptions et explications nécessaires à la compréhension desdits dessins et schémas et du fonctionnement du constituant;
- une liste des spécifications européennes appliquées, entièrement ou en partie, et les descriptions de solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles lorsque les spécifications européennes n'ont pas été appliquées;
- les résultats des calculs de conception réalisés, des examens effectués, etc.;
- les rapports d'essai;
- le domaine d'utilisation des constituants.

#### MODULE H : ASSURANCE-QUALITE COMPLETE

1. Ce module décrit la procédure par laquelle le producteur qui remplit les obligations prévues au point 2 assure et déclare que les constituants considérés satisfont aux exigences qui lui sont d'application. Le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté appose le marquage « CE » sur chaque constituant et établit une déclaration écrite de conformité. Le marquage « CE » est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance visée au point 4.

2. Le producteur met en œuvre un système de qualité approuvé pour la conception, la fabrication, l'inspection finale des constituants et les essais, comme spécifié au point 3, et est soumis à la surveillance visée au point 4.

#### 3. Système de qualité

3.1. Le producteur soumet une demande d'évaluation de son système de qualité auprès d'un organisme notifié. La demande comprend :

- toutes les informations appropriées pour la catégorie de constituants envisagée;
- la documentation sur le système de qualité.

3.2. Le système de qualité doit assurer la conformité des constituants avec les exigences qui lui sont d'application.

Tous les éléments, exigences et dispositions adoptée par le producteur doivent figurer dans une documentation tenue de manière systématique et rationnelle sous forme de mesures, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation sur le système de qualité permet une interprétation uniforme des mesures de procédure et de qualité telles que programmes, plans, manuels et dossiers de qualité.

Elle comprend en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, des responsabilités des cadres et de leurs pouvoirs en matière de qualité de la conception et de la qualité des constituants;
- des spécifications techniques de conception, y compris les spécifications européennes qui seront appliquées, et, lorsque les spécifications européennes ne sont pas appliquées entièrement, des moyens qui seront utilisés pour que les exigences essentielles qui s'appliquent aux constituants soient respectées;
- des techniques de vérification de la conception, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés lors de la conception des constituants en ce qui concerne la catégorie des constituants couverte;
- des techniques correspondantes de la fabrication, de contrôle de la qualité et d'assurance de la qualité, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisées;
- des contrôles et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication et de la fréquence à laquelle ils auront lieu;
- des dossiers de qualité tels que les rapports d'inspection et les données d'essai et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.;

De aangemelde instantie brengt haar identificatienummer op de component aan of laat dit aanbrengen; tevens stelt zij ten aanzien van de verrichte proeven een verklaring van overeenstemming op.

3. Op basis van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de component in overeenstemming is met de voorschriften die erop van toepassing zijn en inzicht kan worden verkregen in het ontwerp, het fabricageproces en de werking van de component.

De technische documentatie omvat, voorzover dat voor de beoordeling noodzakelijk is :

- een algemene beschrijving van het type;
- ontwerp- en fabricagetekeningen, alsmede schema's van onderdelen, samengestelde onderdelen, schakelingen, enz.;
- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van genoemde tekeningen en schema's en van de werking van de component;
- een lijst van de Europese specificaties die geheel of gedeeltelijk zijn toegepast en een beschrijving van de oplossingen die zijn gekozen om aan de essentiële eisen te voldoen ingeval de Europese specificaties niet zijn toegepast;
- de resultaten van de in het kader van het ontwerp verrichte berekeningen, onderzoeken, enz.;
- de beproevingsrapporten;
- het toepassingsgebied van de componenten.

#### MODULE H : VOLLEDIGE KWALITEITSBORGING

1. In deze module wordt de procedure beschreven in het kader waarvan de producent die aan de eisen van punt 2 voldoet, garandeert en verklaart dat de betrokken componenten voldoen aan de eisen die op die producten van toepassing zijn. De producent of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde brengt op iedere component de CE-markering aan en stelt een verklaring van overeenstemming op. De CE-markering gaat vergezeld van het identificatienummer van de aangemelde instantie die belast is met het toezicht als omschreven in punt 4.

2. De producent hanteert een goedgekeurd kwaliteitssysteem voor ontwerp, fabricage, eindkeuring van componenten en beproeving als omschreven in punt 3 en is onderworpen aan het toezicht als omschreven in punt 4.

#### 3. Kwaliteitssysteem

3.1. De producent dient bij een aangemelde instantie een aanvraag voor beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in. Deze aanvraag behelst :

- alle relevante informatie over de categorie componenten die men wil gaan fabriceren;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem.

3.2. De toepassing van het kwaliteitssysteem moet waarborgen dat de componenten voldoen aan de eisen die erop van toepassing zijn.

Alle door de producent gevolgde beginselen, voorschriften en bepalingen moeten systematisch en ordelijk worden aangegeven in een documentatie van schriftelijk vastgelegde beleidslijnen, procedures en instructies. De documentatie over het kwaliteitssysteem dient ervoor te zorgen dat de kwaliteitsbepalende beleidsmaatregelen en procedures zoals kwaliteitsprogramma's, -plannen, -handleidingen en -rapporten door iedereen op dezelfde manier worden geïnterpreteerd.

De documentatie bevat met name een behoorlijke beschrijving van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de kwaliteit van ontwerp en component;
- de technische ontwerpsspecificaties, met inbegrip van de Europese specificaties die worden toegepast en, indien de Europese specificaties niet volledig worden toegepast, de middelen die zullen worden aangewend om te waarborgen dat wordt voldaan aan de essentiële eisen die op de producten van toepassing zijn;
- de controle- en keuringstechnieken voor het ontwerp, de procédés en systematische maatregelen die zullen worden toegepast bij het ontwerpen van de componenten die onder de bedoelde categorie componenten vallen;
- de daarbij gebruikte fabricage-, kwaliteitsbeheersing- en kwaliteitsborgingstechnieken en -procédés en de in dat verband systematisch toe te passen maatregelen;
- de onderzoeken en proeven die voor, tijdens en na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;
- de kwaliteitsrapporten, zoals keuringsverslagen, beproevingsgegevens, ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, enz.;



- des moyens permettant de vérifier la réalisation de la qualité voulue en matière de conception et de constituant ainsi que le fonctionnement efficace du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 3.2. Il présume la conformité avec ces exigences pour les systèmes de qualité qui mettent en œuvre la norme harmonisée correspondante.

L'équipe d'auditeurs comprend au moins un membre ayant acquis, en tant qu'assesseur, l'expérience de la technologie concernée. La procédure d'évaluation comprend une visite dans les locaux du producteur.

La décision est notifiée au producteur. Elle contient les conclusions de contrôle et la décision d'évaluation motivée.

3.4 Le producteur s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à le maintenir de sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

Le producteur ou son mandataire informe constamment l'organisme notifié qui a approuvé le système de qualité de tout projet d'adaptation et de qualité.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié répondra encore aux exigences visées au point 3.2 ou si une réévaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au producteur. La notification contient des conclusions du contrôle et la décision d'évaluation motivée.

#### 4. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

4.1. Le but de la surveillance est de s'assurer que le producteur remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

4.2. Le producteur autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'inspection, aux lieux de conception, de fabrication, d'inspection et d'essais et de stockage et lui fournit toute l'information nécessaire, en particulier :

- la documentation sur le système de qualité;
- les dossiers de qualité prévus dans la partie du système de qualité consacrée à la conception, tels que les résultats des analyses, des calculs, des essais, etc.;
- les dossiers de qualité prévus par la partie du système de qualité consacrée à la fabrication, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais, les données d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

4.3. L'organisme notifié procède périodiquement à des audits afin de s'assurer que le producteur maintient et applique le système de qualité et fournit un rapport d'audit.

4.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le producteur. A l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut effectuer ou faire effectuer des essais pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité si nécessaire. Il fournit au producteur un rapport de visite et, s'il y a eu essai, un rapport d'essai.

5. Le producteur tient à la disposition des autorités nationales pendant une durée d'au moins trente ans à compter de la dernière date de fabrication du constituant :

- la documentation visée au point 3.1, deuxième tiret;
- les adaptations visées au point 3.4, deuxième alinéa;
- les décisions et les rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.3, dernier alinéa, 4.3 et 4.4.

6. Chaque organisme notifié communique aux autres organismes les informations pertinentes concernant les approbations de systèmes de qualité délivrées et retirées.

#### 7. Dispositions supplémentaires : contrôle de la conception

7.1. Le producteur introduit une demande de contrôle de la conception auprès d'un organisme notifié.

7.2. La demande permet de comprendre la conception, la fabrication et le fonctionnement du constituant et permet d'évaluer la conformité avec les exigences de l'arrêté royal susmentionné.

Elle comprend :

- les spécifications techniques de conception, y compris les spécifications européennes qui ont été appliquées;

- de middelen om controle uit te oefenen op het bereiken van de vereiste kwaliteit van ontwerp en component, en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of dit voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen. Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan wanneer het gaat om kwaliteitssystemen waarbij de desbetreffende geharmoniseerde norm wordt toegepast.

Ten minste één lid van het beoordelingsteam dient ervaring te hebben in het beoordelen van de betrokken technologie. De beoordelingsprocedure omvat een bezoek aan de installaties van de producent.

De producent wordt van de beslissingen in kennis gesteld. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en het met redenen omklede beoordelingsbesluit.

3.4. De producent verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

De aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd wordt door de producent of zijn gemachtigde voortdurend op de hoogte gebracht van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem nog steeds voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de producent van haar beslissing in kennis. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en het met redenen omklede beoordelingsbesluit.

#### 4. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

4.1. Het toezicht heeft tot doel ervoor te zorgen dat de producent naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

4.2. De producent verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de ontwerp-, fabricage-, keurings-, beproevings- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de kwaliteitsrapporten die in het kader van het ontwerpgedeelte van het kwaliteitssysteem moeten worden opgemaakt, zoals resultaten van analyses, berekeningen, beproevingen, enz.;
- de kwaliteitsrapporten die in het kader van het fabricagegedeelte van het kwaliteitssysteem moeten worden opgemaakt, zoals keuringsverslagen, beproevingsgegevens, ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, enz.

4.3. De aangemelde instantie verricht periodieke controles om erop toe te zien dat de producent het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en bezorgt de producent een beproevingsverslag.

4.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken brengen aan de producent. Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zonodig proeven verrichten of laten verrichten om zich van de goede werking van het kwaliteitssysteem te vergewissen. Zij verstrekt de producent een verslag van het bezoek en, voor zover van toepassing, een keuringsverslag.

5. De producent houdt gedurende een periode van ten minste dertig jaar na de vervaardiging van de laatste component de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1, tweede streepje, bedoelde documentatie;
- de in punt 3.4, tweede alinea, bedoelde wijzigingen;
- de in punt 3.3, laatste alinea en in de punten 4.3 en 4.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

6. Iedere aangemelde instantie stelt de andere aangemelde instanties in kennis van de ter zake dienende informatie over afgifte en intrekking van kwaliteitssysteemgoedkeuringen.

#### 7. Aanvullende bepalingen : onderzoek van het ontwerp

7.1. De producent dient bij een aangemelde instantie een aanvraag voor onderzoek van het ontwerp in.

7.2. De aanvraag moet inzicht verschaffen in ontwerp, fabricageproces en werking van de component en beoordeling van de overeenstemming met de voorschriften van het bovenvermelde koninklijk besluit mogelijk maken.

De aanvraag behelst :

- de technische ontwerpsspecificaties, met inbegrip van de Europese specificaties die zijn toegepast;

- la preuve nécessaire à l'appui de leur adéquation, en particulier lorsque les spécifications européennes n'ont pas été entièrement appliquées. Cette preuve doit comprendre les résultats des essais effectués par le laboratoire approprié du producteur ou pour son compte.

7.3. L'organisme notifié examine la demande et, lorsque la conception est conforme aux dispositions de l'arrêté royal susmentionné, délivre une attestation d'examen « CE de la conception » au demandeur.

L'attestation contient les conclusions de l'examen, les conditions de sa validité, les données nécessaires à l'identification de la conception approuvée et, le cas échéant, une description du fonctionnement du constituant.

7.4. Le demandeur informe l'organisme notifié qui a délivré l'attestation d'examen de la conception de toute modification apportée à la conception approuvée.

Les modifications apportées à la conception approuvée doivent recevoir une approbation complémentaire de l'organisme notifié qui a délivré l'attestation d'examen « CE de la conception » lorsque ces modifications peuvent affecter la conformité avec les exigences essentielles ou avec les conditions prescrites pour l'utilisation du constituant. Cette approbation complémentaire est donnée sous forme d'un addendum à l'attestation d'examen « CE de la conception ».

7.5. Chaque organisme notifié communique aux autres organismes notifiés des informations pertinentes sur :

- les attestations d'examen « CE de la conception » et les addenda qui ont été délivrés;
- les attestations d'examen « CE de la conception » et les addenda qui ont été retirés;
- les attestations d'examen « CE de la conception » et les addenda qui ont été refusés.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

ANNEXE VI

SOUS -SYSTEMES :  
DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

La présente annexe s'applique aux sous-systèmes visés à l'article 7 de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes, dans le but d'assurer que ceux-ci remplissent les exigences essentielles les concernant.

La déclaration « CE » de conformité est établie par le producteur ou son mandataire établi dans la Communauté ou, à défaut, par la personne physique ou morale qui introduisant le sous-système sur le marché. La déclaration et la documentation technique qui l'accompagne doivent être datées et signées.

Cette déclaration « CE » de conformité doit être rédigée, comme la documentation technique, dans la ou les mêmes langues que la notice d'instruction visée à l'annexe II, point 7.1.1, et doit comprendre les éléments suivants :

- la référence de l'arrêté royal susmentionné;
- le nom et l'adresse du demandeur de l'examen « CE »;
- la description du sous-système;
- le nom et l'adresse de l'organisme notifié qui a procédé à l'examen « CE »;

- het nodige bewijsmateriaal ter staving van de adequaatheid daarvan, met name wanneer de Europese specificaties niet volledig zijn toegepast. Dit bewijsmateriaal moet de resultaten omvatten van proeven die door het bevoegde laboratorium van de producent of te zijnen behoeve zijn uitgevoerd.

7.3. De aangemelde instantie onderzoekt de aanvraag en indien het ontwerp voldoet aan de bepalingen van het bovenvermelde koninklijk besluit die daarop van toepassing zijn, verstrekt zij de aanvrager een certificaat van EG-ontwerponderzoek.

Het certificaat bevat de conclusies van het onderzoek, de voorwaarden voor de geldigheid daarvan, de noodzakelijke gegevens voor identificatie van het goedgekeurde ontwerp en, voorzover van toepassing, een beschrijving van de werking van de component.

7.4. De aanvrager houdt de aangemelde instantie, die het certificaat van EG-ontwerponderzoek heeft verstrekt, op de hoogte van elke wijziging in het goedgekeurde ontwerp.

Voor wijzigingen in het goedgekeurde ontwerp moet aanvullende goedkeuring worden verleend door de aangemelde instantie die het certificaat van EG-ontwerponderzoek heeft afgegeven, indien dergelijke wijzigingen van invloed kunnen zijn op de overeenstemming met de essentiële eisen of de voor de component voorgeschreven gebruiksomstandigheden. Deze aanvullende goedkeuring wordt verleend in de vorm van een aanvulling op het oorspronkelijke certificaat van EG-ontwerponderzoek.

7.5. De aangemelde instanties verstrekken de andere aangemelde instanties relevante gegevens over :

- de afgegeven certificaten van EG-ontwerponderzoek en de aanvullingen;
- de ingetrokken certificaten van EG-ontwerponderzoek en de aanvullingen;
- de geweigerde certificaten van « EG-ontwerponderzoek » en de aanvullingen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

BIJLAGE VI

SUBSYSTEMEN :  
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Deze bijlage is van toepassing op de in artikel 7 van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer bedoelde subsystemen, teneinde vast te stellen dat deze voldoen aan de desbetreffende essentiële eisen.

De EG-verklaring van overeenstemming wordt opgesteld door de producent of diens gemachtigde of, indien er geen gevolmachtigde is, op verzoek van de in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die het subsysteem in de handel brengt; de verklaring en de begeleidende technische documentatie dienen te zijn gedateerd en ondertekend.

Deze EG-verklaring van overeenstemming dient net als het technisch dossier te worden opgesteld in dezelfde taal/talen als de in bijlage II, punt 7.1.1 bedoelde handleiding en dient de volgende onderdelen te bevatten :

- referenties van het bovenvermelde koninklijk besluit;
- naam en adres van de aanvrager voor de EG-keuring;
- beschrijving van het subsysteem;
- naam en adres van de aangemelde instantie die de EG-keuring verricht heeft;

- toutes les dispositions pertinentes qui devront être respectées par le sous-système, notamment les restrictions ou conditions d'exploitation éventuelles;

- le résultat de l'examen « CE » visé à l'annexe VII (attestation d'examen « CE » de conformité);

- l'identification de la personne ayant reçu pouvoir de signer, avec tous les effets juridiques, la déclaration au nom du producteur, de son mandataire ou, à défaut, de la personne physique ou morale introduisant le sous-système sur le marché.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

#### ANNEXE VII

##### SOUS-SYSTEMES : EVALUATION DE LA CONFORMITE

1. L'examen « CE » est la procédure par laquelle un organisme, notifié vérifie et atteste, à la demande du producteur, de son mandataire établi dans la Communauté ou, à défaut, de la personne physique ou morale introduisant le sous-système sur le marché, qu'un sous-système est :

- conforme à l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes et aux autres dispositions réglementaires qui sont en application dans le respect du traité;

- conforme à la documentation technique et achevée.

2. La vérification du sous-système s'exerce à chacune des étapes suivantes :

- la conception;

- la construction et les essais de réception du sous-système fabriqué.

3. La documentation technique qui accompagne l'attestation d'examen doit être constituée comme suit :

- plans de construction et calculs, schémas électrique et hydraulique, schémas des circuits de commande, description des systèmes informatiques et des automatismes, notices de fonctionnement et d'entretien, etc.;

- liste des constituants de sécurité utilisés dans le sous-système en question;

- copies des déclarations « CE » de conformité visée à l'annexe IV pour les constituants de sécurité avec les plans de construction et calculs pertinents ainsi qu'une copie des rapports sur les essais et contrôles éventuellement réalisés.

4. Les dossiers et la correspondance se rapportant aux procédures d'examen « CE » sont rédigés dans la ou les mêmes langues que la notice d'instruction visée à l'annexe II, point 7.1.1.

5. Surveillance

5.1. Le but de la surveillance est de s'assurer que, pendant la réalisation du sous-système, les obligations découlant de la documentation technique ont été remplies.

5.2. L'organisme notifié qui est responsable de l'examen « CE » doit avoir accès en permanence aux ateliers de fabrication, aux aires de stockage et, s'il y a lieu, de préfabrication, aux installations d'essai, et plus généralement à tous lieux qu'il pourrait juger nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Le producteur, son mandataire ou, à défaut, la personne physique ou morale introduisant le sous-système sur le marché doit lui remettre ou lui faire remettre tous les documents utiles à cet effet, et notamment les plans d'exécution et la documentation technique relatifs au sous-système.

- alle relevante bepalingen waaraan het subsysteem moet voldoen, met name, in voorkomend geval, de voorwaarden of de beperkingen die aan de exploitatie zijn verbonden;

- het resultaat van de EG-keuring volgens Bijlage VII (EG-keuringscertificaat);

- nadere gegevens over degene die gemachtigd is de verklaring bindend te ondertekenen namens de producent, diens gemachtigde, of, indien er geen gemachtigde is, de in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die het subsysteem in de handel brengt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

#### BIJLAGE VII

##### SUBSYSTEMEN : OVEREENSTEMMINGSBEOORDELING

1. De EG-keuring is de procedure waarbij een aangemelde instantie, op verzoek van de verantwoordelijke producent of diens gemachtigde of, indien er geen gevolmachtigde is, op verzoek van de in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die het subsysteem in de handel brengt, een subsysteem keurt en verklaart, dat dit :

- overeenstemt met het koninklijk besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer en de overige voorschriften die voor de naleving van het verdrag van toepassing zijn;

- conform de technische documentatie voltooid is.

2. Het subsysteem wordt in elk van de volgende stadia gekeurd :

- ontwerp;

- fabricage en beproeving bij aflevering van het gefabriceerde subsysteem.

3. De documentatie die bij het keuringscertificaat is gevoegd, dient als volgt te zijn samengesteld :

- uitvoeringstekeningen en berekeningen, schema's van de elektrische en hydraulische circuits, schema's van de bedieningscircuits, beschrijvingen van de computersystemen en automatische inrichtingen, handleidingen voor gebruik en onderhoud, enz.;

- een lijst van de veiligheidscomponenten die in dit subsysteem zijn gebruikt;

- kopieën van de EG-verklaringen van overeenstemming volgens bijlage IV voor deze veiligheidscomponenten met bijbehorende uitvoeringstekeningen en berekeningen evenals een kopie van de verslagen over eventuele verrichte proeven en onderzoeken.

4. Dossiers en correspondentie over de EG-keuringsprocedure moeten worden opgesteld in dezelfde taal/talen als de in bijlage II, punt 7.1.1 bedoelde handleiding.

5. Toezicht

5.1. Middels toezicht moet worden gewaarborgd dat aan de verplichtingen die uit de technische documentatie voortvloeien tijdens de aanleg van het subsysteem wordt voldaan.

5.2. De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de EG-keuring tijdens de aanleg moet voortdurend toegang hebben tot de bouwterreinen, de fabricageafdelingen, de beproevingsinstallaties, de opslagterreinen en, voorzover van toepassing, de prefabricage afdelingen - in het algemeen tot alle ruimten die zij voor het vervullen van haar opdracht meent te moeten bezoeken. De producent of diens gemachtigde of, indien er geen gevolmachtigde is, de in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die het subsysteem in de handel brengt moet haar alle documenten ter beschikking stellen of laten stellen die zij daartoe nuttig acht, met name werktekeningen en technische documentatie ten aanzien van het subsysteem.

5.3. L'organisme notifié qui est responsable de l'examen « CE » effectuée périodiquement des audits afin de s'assurer que les dispositions de l'arrêté royal susmentionné sont respectées; il fournit, à cette occasion, un rapport d'audit aux professionnels chargés de la réalisation. Il peut exiger d'être consulté dans certaines phases de la construction.

5.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées dans les ateliers de fabrication. A l'occasion de ces visites, l'organisme notifié peut procéder à des audits complets ou partiels. Il fournit un rapport de visite et, le cas échéant, un rapport d'audit aux professionnels chargés de la réalisation.

6. Chaque organisme notifié publie périodiquement les informations pertinentes concernant :

- toutes les demandes d'examen « CE » reçues;
- toutes les attestations d'examen « CE » délivrées
- toutes les attestations d'examen « CE » refusées.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

ANNEXE VIII

CRITERES MINIMAUX DEVANT ETRE REUNIS  
POUR LA DESIGNATION DES ORGANISMES A NOTIFIER.

1. L'organisme, son directeur et le personnel chargé d'exécuter les opérations de vérification ne peuvent être ni le concepteur, ni le producteur, ni le fournisseur, ni l'installateur des constituants de sécurité ou des sous-systèmes qu'ils contrôlent, ni le mandataire de l'une de ces personnes, ni la personne physique ou morale introduisant ces constituants de sécurité ou ces sous-systèmes sur le marché. Ils ne peuvent intervenir ni directement, ni comme mandataire dans la conception, la fabrication, la construction, la commercialisation ou l'entretien de ces constituants de sécurité ou de ces sous-systèmes, ni dans l'exploitation. Cela n'exclut pas la possibilité d'un échange d'informations techniques entre le producteur et l'organisme notifié.

2. L'organisme et le personnel chargé du contrôle doivent exécuter les opérations de vérification avec la plus grande intégrité professionnelle et la plus grande compétence technique et doivent être libres de toutes les pressions et incitations, notamment d'ordre financier, pouvant influencer leur jugement ou les résultats de leur contrôle, en particulier de celles émanant de personnes ou de groupements de personnes intéressées par les résultats des vérifications.

3. L'organisme doit disposer du personnel et posséder les moyens nécessaires pour accomplir de façon adéquate les tâches techniques et administratives liées à l'exécution des vérifications; il doit également avoir accès au matériel nécessaire pour les vérifications exceptionnelles.

4. Le personnel chargé des contrôles doit posséder :

- une bonne formation technique et professionnelle;
- une connaissance satisfaisante des prescriptions relatives aux contrôles qu'il effectue et une pratique suffisante de ces contrôles;
- l'aptitude requise pour rédiger les attestations, les procès-verbaux et les rapports qui sont nécessaires pour établir l'exécution des contrôles.

5. L'indépendance du personnel chargé du contrôle doit être garantie. La rémunération de chaque agent ne doit être fonction ni du nombre des contrôles qu'il effectue ni des résultats de ces contrôles.

5.3. De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de EG-keuring bij de aanleg verricht periodieke audits teneinde zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van het bovenvermelde koninklijk besluit in acht worden genomen; bij die gelegenheid verstrekt zij het met de aanleg belaste personeel een auditrapport. Zij kan verlangen bij bepaalde fases van de fabricage te worden betrokken.

5.4. De aangemelde instantie kan voorts onaangekondigde bezoeken brengen aan de bouwterreinen of de fabricageafdelingen. Bij gelegenheid van deze bezoeken kan de aangemelde instantie gedeeltelijke of volledige "audits" verrichten. Zij verstrekt het met de aanleg belaste personeel een bezoekrapport en, voorzover van toepassing, een auditrapport.

6. Elke aangemelde instantie publiceert periodiek de relevante informatie ten aanzien van :

- ontvangen aanvragen voor een EG-keuring;
- afgegeven EG-keuringscertificaten;
- geweigerde EG-keuringscertificaten.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

BIJLAGE VIII

MINIMUMCRITERIA VOOR DE AANWIJZING  
VAN AAN TE MELDEN INSTANTIES

1. De aangemelde instantie, de directeur daarvan en het met de uitvoering van het onderzoek of de keuring belaste personeel mogen niet tevens de ontwerper, de producent, de leverancier of de installateur zijn van de veiligheidscomponenten of subsystemen die zij controleren, noch de gemachtigde van een der genoemde personen noch de natuurlijke of rechtspersoon die deze veiligheidscomponenten of subsystemen op de markt brengen. Zij mogen bij het ontwerpen, de fabricage, de bouw, de verkoop of het onderhoud van deze veiligheidscomponenten of subsystemen en bij de exploitatie noch rechtstreeks noch als gemachtigden van de betrokken partijen optreden. De mogelijkheid van uitwisseling van technische informatie tussen producent en aangemelde instantie wordt door deze bepaling niet uitgesloten.

2. De instantie en het met de controle belaste personeel leggen bij de keuring maximale beroepsintegriteit en technische bekwaamheid aan de dag en zijn vrij van elke vorm van druk en manipulatie, met name van financiële aard, die hun beoordeling of de uitslagen van hun keuring kan beïnvloeden, inzonderheid door personen of groeperingen die bij de resultaten van de keuringen belang hebben.

3. De instantie dient te beschikken over het nodige personeel en over de nodige middelen om de met de uitvoering van de keuringen verbonden technische en administratieve taken op passende wijze te vervullen; tevens dient de instantie toegang te hebben tot het nodige materiaal voor bijzondere keuringen.

4. Het personeel dat met de keuringen is belast dient :

- een gedegen technische en beroepsopleiding te hebben genoten;
- een behoorlijke kennis te bezitten van de voorschriften betreffende de keuringen die het verricht en voldoende ervaring met deze keuringen te hebben;
- de vereiste bekwaamheid te bezitten om verklaringen, verslagen en rapporten op te stellen die nodig zijn om het verrichten van de keuringen vast te leggen.

5. De onafhankelijkheid van het personeel dat met de keuringen is belast, dient te zijn gewaarborgd. De bezoldiging van een functionaris mag niet afhangen van het aantal keuringen dat hij verricht, noch van de uitslag van deze keuringen.

6. L'organisme doit souscrire une assurance de responsabilité civile.

7. Le personnel de l'organisme est lié par le secret professionnel pour tout ce qu'il apprend dans l'exercice de ses fonctions sauf à l'égard des fonctionnaires compétents désignés par l'arrêté royal du 23 mars 1995 désignant les agents chargés de surveiller l'application de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs ainsi que de ses arrêtés d'exécution, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 1995.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

\_\_\_\_\_

ANNEXE IX

MARQUAGE « CE » DE CONFORMITE

Le marquage « CE » de conformité est constitué des initiales « CE », selon le graphisme suivant :

6. De instantie dient een verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid te sluiten.

7. Het personeel van de instantie is verplicht tot geheimhouding van al wat hun uit hoofde van hun taak ter kennis is gekomen behalve tegenover de bevoegde ambtenaren aangeduid door het koninklijk besluit van 23 maart 1995 tot aanduiding van de ambtenaren belast met het toezicht op de uitvoering van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten alsmede van haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 1995.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

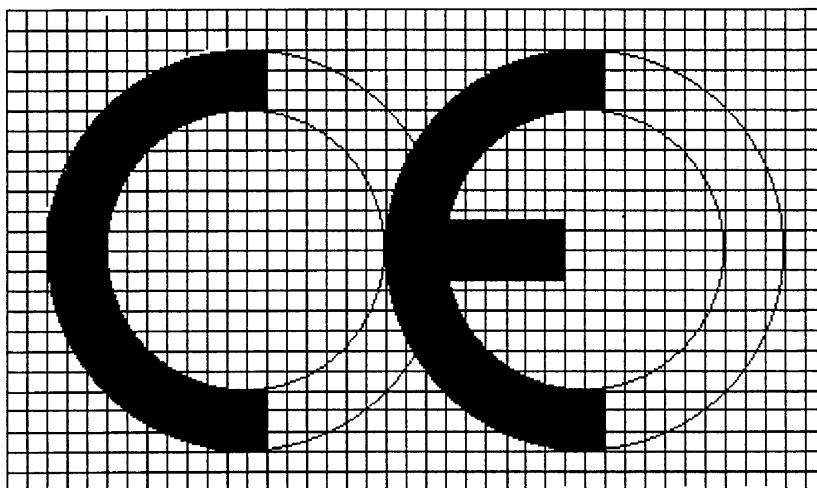
De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER

\_\_\_\_\_

BIJLAGE IX

CE-MARKERING VAN OVEREENSTEMMING

De CE-markering van overeenstemming bestaat uit de initialen « CE » in de volgende grafische vorm :



En cas de réduction ou d'agrandissement du marquage « CE », les proportions telles qu'elles ressortent du graphisme figurant ci-dessus doivent être respectées.

Les différents éléments du marquage « CE » doivent avoir sensiblement la même dimension verticale, laquelle ne peut être inférieure à 5 millimètres. Il peut être dérogé à cette dimension minimale pour les constituants de sécurité de petite taille.

Le marquage « CE » est suivi des deux derniers chiffres de l'année dans laquelle il a été apposé et du numéro d'identification de l'organisme notifié intervenant dans le cadre des procédures visées à l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 2003 relatif aux installations à câbles transportant des personnes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
J. TAVERNIER

Bij verkleining of vergroting van de CE-markering moeten de verhoudingen van bovenstaande afbeelding in acht worden genomen.

De onderscheiden onderdelen van de CE-markering moeten nagenoeg dezelfde hoogte hebben, die minimaal 5 millimeters bedraagt. Bij veiligheidscomponenten van geringe grootte mag van deze minimumafmeting worden afgeweken.

De CE-markering wordt gevolgd door de laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering wordt aangebracht en door het identificatienummer van de aangemelde instantie die optreedt in het kader van de in artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 23 januari betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer bedoelde procedures.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 2003 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
J. TAVERNIER